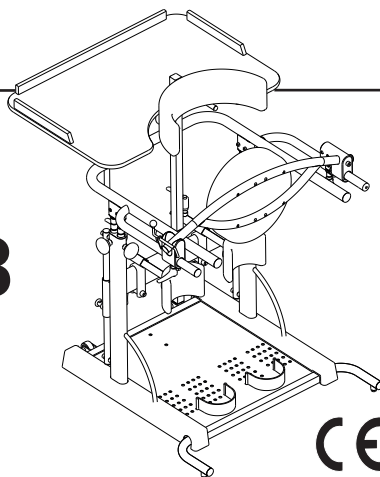
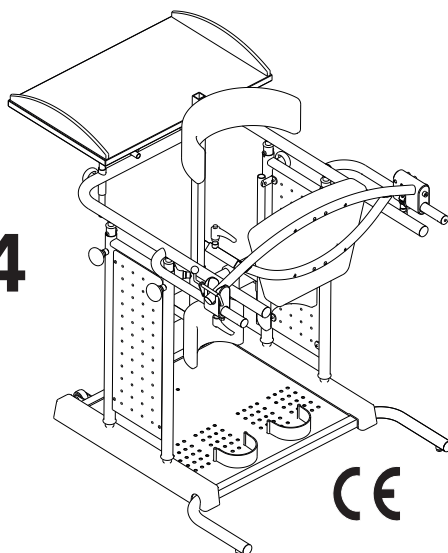

ESTABILIZADOR VERTICAL

STANDY 3



ESTABILIZADOR VERTICAL

STAN DY 4



MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •



ORMESA agradece por la confianza demostrada al haber elegido el bipedestador **STANDY, un producto sanitario diseñado y fabricado por ORMESA srl**, empresa italiana certificada **ISO 13485**.

ORMESA aconseja leer este manual con mucha atención y comprender todo su contenido. Esto le ayudará a familiarizarse de manera más rápida y eficaz con STANDY; pero no sólo eso, sino que además encontrará diferentes consejos prácticos para utilizarlo de manera segura y eficaz, y para conservarlo siempre en perfecto estado.

Siguiendo estos consejos, le ayudaremos a alcanzar el objetivo de rehabilitación para el cual fue creado.

Si después de leerlo surgiera alguna pregunta o duda, no dude en dirigirse a su revendedor de confianza, que con gusto le ofrecerá toda la asistencia necesaria, o en contactarse directamente con **ORMESA** Tel. +39 0742 22927, fax +39 0742 22637 e-mail: info@ormesa.com

El Equipo de Ormesa



CONTENIDO DEL MANUAL

ADVERTENCIAS	4
GARANTÍA.....	6
INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	6
ETIQUETAS Y PLACAS.....	7
AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON EL STANDY.....	8
CÓMO DESPLAZAR EL STANDY	9
PREPARACIÓN INICIAL	10
INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE.....	10
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL STANDY 3.....	11
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL STANDY 4.....	12
QUÉ ES Y CÓMO SE USA EL STANDY.....	13
UTILIDAD DEL STANDY. USO PREVISTO.....	13
CÓMO FUNCIONA EL STANDY	14
 CÓMO MONTAR EL STANDY	 16
Montaje de la mesa y del dispositivo de impulso posterior en el STANDY 3	16
Montaje de la mesa y del dispositivo de impulso posterior en el STANDY 4	17
 CÓMO REGULAR EL STANDY	 18
Cómo regular la altura del SOPORTE pectoral en el STANDY 3.....	19
Cómo regular la altura del SOPORTE pectoral en el STANDY 4.....	20
Cómo regular la altura del ANILLO APOYAMANOS y del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR de la PELVIS en el STANDY 3	21
Cómo regular la altura del ANILLO APOYAMANOS y del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR de la PELVIS en el STANDY 4	22
Cómo regular la profundidad del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 3	23
Cómo regular la profundidad del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 4	24
Cómo regular la anchura, altura y profundidad de los SOPORTES DE RODILLAS en el STANDY 3 y STANDY 4	25



Cómo regular los SOPORTES DE TALONES en el STANDY 3 y STANDY 4	28
Cómo regular la altura de la MESA en el STANDY 3	29
Cómo regular la altura de la MESA en el STANDY 4	29
Cómo regular la profundidad de la MESA en el STANDY 3	30
Cómo posicionar la profundidad de la MESA en el STANDY 4 durante su uso	30
Apertura del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 3	31
Apertura del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 4	32
MONTAJE y REGULACIÓN DE LOS COMPONENTES ADICIONALES	33
BARRA 945 PARA ABRIR EL SOPORTE POSTERIOR del STANDY-4	33
ALMOHADILLA LATERAL 857 en el STANDY 3	34
ALMOHADILLA LATERAL 857 en el STANDY 4	35
SERIE 4 RUEDAS 861 en el STANDY 3	36
SERIE 4 RUEDAS 861 en el STANDY 4	37
APOYACABEZA 865 en el STANDY 3	38
APOYACABEZA 865 en el STANDY 4	39
SUJECIONES DELANTERAS PARA PIES con CORREAS 902 en el STANDY 3	41
SUJECIONES DELANTERAS PARA PIES con CORREAS 902 en el STANDY 4	42
MANTENIMIENTO	43
1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)	43
2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (de dos años)	43
3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO	44
LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN	45
ADVERTENCIAS	45
PROCEDIMIENTO	46
ELIMINACIÓN	48
SERVICIO CLIENTES Y PARTES DE RECAMBIO	48
CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO	49



ADVERTENCIAS

- **ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL**, ya que el mismo fue redactado para su seguridad y para guiarlo en el proceso de aprendizaje necesario para un correcto uso y mantenimiento del producto. Para todos los efectos, este manual es parte integrante del producto y debe conservarse cuidadosamente para futuras referencias.
- **EL MANUAL ESTÁ DIRIGIDO A REVENDEDORES TÉCNICOS HABILITADOS, ASISTENTES Y USUARIOS DEL DISPOSITIVO**. Provee indicaciones sobre el uso correcto del dispositivo y debe integrarse con un conocimiento adecuado del producto para rehabilitación por parte de quien lo prescribe.
- **El manual refleja el estado de la técnica en el momento de la comercialización del producto. ORMESA SE RESERVA EL DERECHO DE REALIZAR, AL PRODUCTO Y AL CORRESPONDIENTE MANUAL**, cualquier modificación que surja de la experiencia, de consideraciones técnicas o cambios de la legislación, sin obligación de actualizar la producción anterior y sus correspondientes manuales.
- **STANDY debe ser prescrito por un MÉDICO ESPECIALISTA que también controle su uso.**
- **¡ATENCIÓN!: AJUSTE el estabilizador según LA POSICIÓN CORRECTA para el usuario** (ver § "CÓMO AJUSTAR EL STANDY" de la página 18).
- **¡ATENCIÓN!: Después de cualquier ajuste, asegúrese que todos los componentes regulables estén bloqueados, para evitar peligros al usuario** (v. "COMO REGULAR STANDY" de pag. 18).
- **STANDY esta diseñando solo para uso interno.**
- **STANDY debe ser utilizado por personas con contextura física y peso conformes** a lo especificado en el apartado "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS", pág 11 y 12.
- **¡ATENCIÓN!: El producto no es ignífugo**. Por lo tanto mantener Standy lejos de fuentes de combustión tales como hogares, llamas libres, cigarrillos, etc.



STANDY es un **DISPOSITIVO MÉDICO MÉCANICO**:



EL USUARIO DEBE REALIZAR MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA regular siguiendo las instrucciones que aparecen en el capítulo "Mantenimiento" en la página 43-44-45-46-47 y hacer **INSPECCIONAR** el dispositivo en los **INTERVALOS INDICADOS** para verificar que funciona correctamente y está en buen estado, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado **CE** será anulado



La **REPARACIÓN** del producto, que no sea el mantenimiento regular aparece en la página 43-44-45-46-47 del manual, **DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS**, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado **CE** será anulado



CUALQUIER CAMBIO en el producto o la **SUSTITUCIÓN DE PIEZAS O COMPONENTES QUE NO SEAN ORIGINALES** no están autorizados. Contactar con ORMESA, de lo contrario la garantía y el marcado **CE** serán anulados.



En caso de **DUDA** sobre la **SEGURIDAD** del producto o los **DAÑOS** de las piezas o componentes, se recomienda **INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE EL USO** y **CONTACTAR CON EL CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS**, o con ORMESA directamente.



GARANTÍA

ORMESA s.r.l. garantiza el producto por 2 años: en caso de mal funcionamiento, contactar al revendedor que suministró el producto. Exigir siempre que se utilicen repuestos originales, de lo contrario la garantía perderá validez.

ORMESA s.r.l. no se responsabiliza por los daños que pudieran producirse en los siguientes casos:

- *mal uso por parte de personal inexperto;*
- *montaje incorrecto de piezas o accesorios;*
- *modificaciones o intervenciones no autorizadas;*
- *uso de piezas de repuesto no originales;*
- *uso de piezas de consumo sujetas a desgaste (tapizado, ruedas, etc.);*
- *uso inapropiado (por ejemplo el transporte de objetos o de cargas con pesos superiores a los indicados en el manual de instrucciones);*
- *daños provocados por el uso incorrecto y por la falta de mantenimiento ordinario, indicado en*
- *en el manual de instrucciones;*
- *casos excepcionales;*
- *incumplimiento de las normas establecidas en el presente manual.*

ESTÁN EXCLUIDAS DE LA GARANTÍA LAS PIEZAS DE CONSUMO, sujetas a desgaste como el tapizado y las ruedas.




INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

EL DISPOSITIVO DEBE ALMACENARSE Y TRANSPORTARSE EMBALADO con materiales de embalaje originales Ormesa s.r.l., de lo contrario la garantía perderá validez

Si estuviera desembalado, EL TRANSPORTE debe efectuarse SUJETANDO ADECUADAMENTE el DISPOSITIVO al medio de transporte

durante el transporte aéreo o en vehículo, NO SOMETER al CHASIS plegado A CARGAS QUE, especialmente con baches de la carretera, PODRÍAN DAÑAR LA ESTRUCTURA

EL DISPOSITIVO DEBE CONSERVARSE EN LUGARES CERRADOS Y SECOS

DE HECHO, EL AMBIENTE OPERATIVO NO INFLUYE PARTICULARMENTE EN EL DISPOSITIVO, SALVO QUE LO USE DE FORMA INCORRECTA dejándolo durante mucho tiempo expuesto al sol, exponiéndolo a la intemperie como la lluvia o en ambientes marinos donde la salinidad puede perjudicar la pintura y las piezas móviles. POR LO TANTO, EN ESTOS CASOS SE RECOMIENDA LIMPIAR Y SECAR CUIDADOSAMENTE EL CHASIS SIGUIENDO LAS INDICACIONES DEL CAPÍTULO “MANTENIMIENTO”, EN LA PÁG. 43-44-45-46-47 Y LAS ADVERTENCIAS  EN LA PÁG. 43



ETIQUETAS Y PLACAS



EL MARCADO CE CERTIFICA QUE EL BIPEDESTADOR STANDY CUMPLE LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD definidos en el REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 5 de abril de 2017 aplicable para DISPOSITIVOS MÉDICOS



Este dispositivo médico se identifica mediante un UDI (Identificador Único de Dispositivo), de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745 y el Título 21 del Código de Regulaciones Federales (CFR, EE. UU.). El UDI es un código estandarizado que permite la trazabilidad y la identificación única del dispositivo durante todo su ciclo de vida.



AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON EL STANDY

- **NO USAR EL DISPOSITIVO CON PERSONAS QUE EXCEDAN LAS DIMENSIONES INDICADAS EN LAS PÁGS. 11 y 12.** el dispositivo debe ser prescrito por un medico especialista, de acuerdo con las leyes y reglamentos corrientes
- **NUNCA COLOCAR EL BIPEDESTADOR SOBRE UN TERRENO EN PENDIENTE O ESCALERAS.**
- **No levantar el bipedestador para desplazarlo CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ SIENDO UTILIZADO POR ALGUIEN.**
 - **NO APOYAR SOBRE LA SUPERFICIE DE LA MESA RECIPIENTES U OBJETOS DEMASIADO CALIENTES** ya que PODRÍAN VOLCARSE, provocando daños importantes en la madera o en el revestimiento.
 - **NO PERMITIR A LOS EXTRAÑOS LA UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO,** incluso para jugar
 - **Para REALIZAR REGULACIONES** cuando el dispositivo está siendo utilizado por alguien, **ATENERSE ESCRUPULOSAMENTE** al § “CÓMO REGULAR STANDY”, págs. 18 y ss. del manual.
 - **Nunca deje al usuario solo** en el dispositivo
 - **Nunca se estacione en modo STANDY en un terreno inclinado**
 - **STANDY NO HA SIDO DISEÑADO PARA SER UTILIZADO AL AIRE LIBRE,** excepto en terrenos planos, pavimentados y protegidos de la intemperie.
 - **NO SE ESTACIONE EL DISPOSITIVO A LA LUZ SOLAR DIRECTA** o cerca de fuentes de calor por mucho tiempo: esto evitará que se caliente demasiado y que la tapicería se destiñe.
 - **NO UTILIZAR EL PRODUCTO SI PRESENTA PARTES DAÑADAS O FALTANTES,** pedir que se usen siempre piezas originales, de lo contrario la garantía y el marcado CE perderán validez..

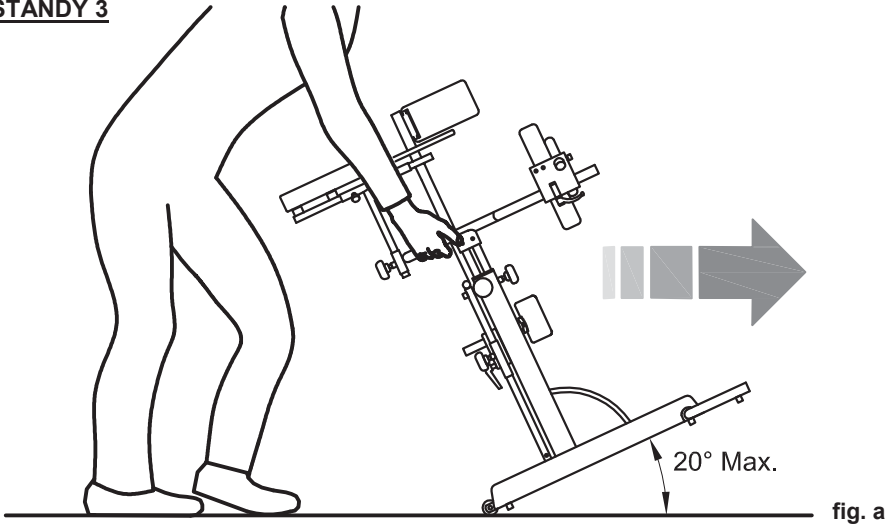


CÓMO DESPLAZAR EL STANDY

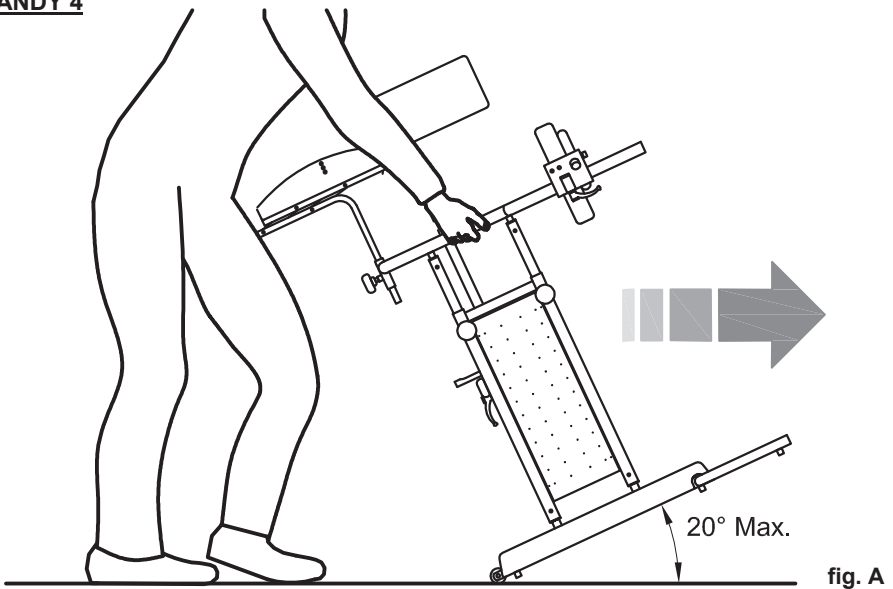


¡ATENCIÓN!
EL DISPOSITIVO PUEDE VOLCARSE SI SE LO INCLINA MÁS DE 20°

STANDY 3



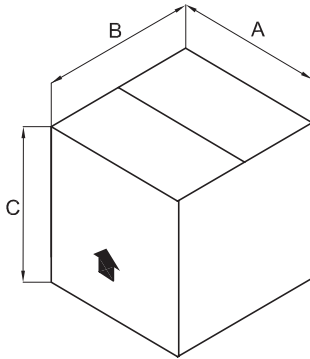
STANDY 4





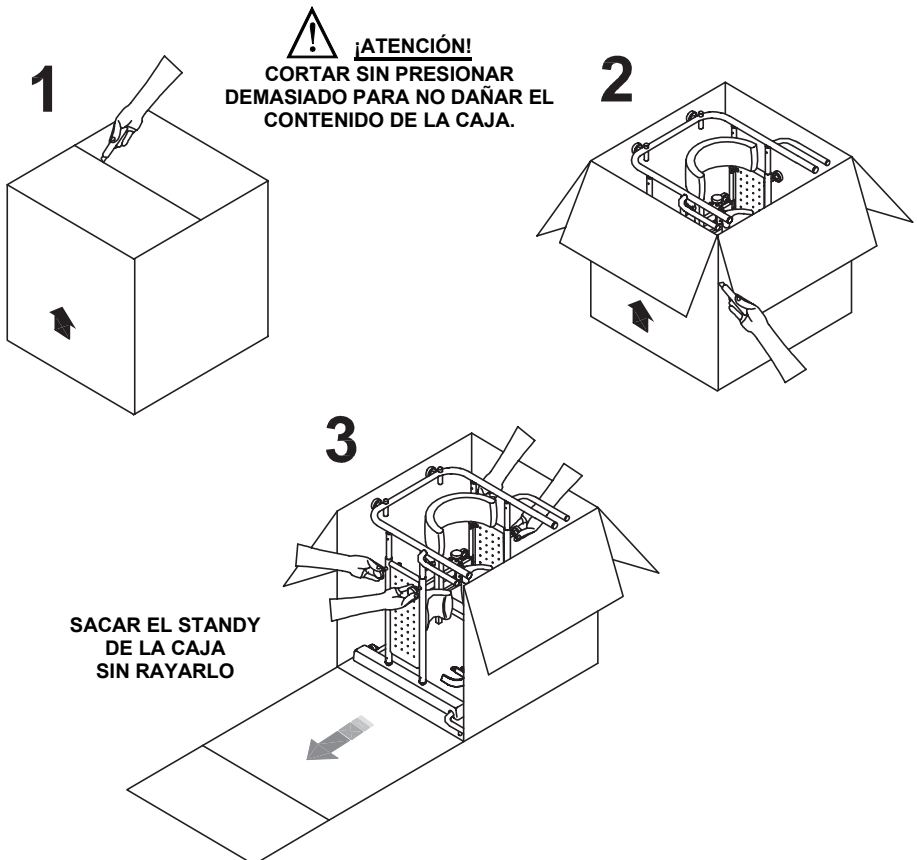
PREPARACIÓN INICIAL

INFORMACIÓN SOBRE EL EMBALAJE



Bipedestador	A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m ³	PESO kg
STANDY 3	80	80	84	0.537	33
STANDY 4	85	80	93	0.632	42

CÓMO SACAR EL STANDY DE LA CAJA





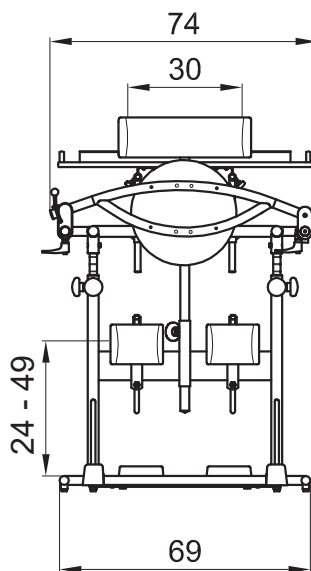
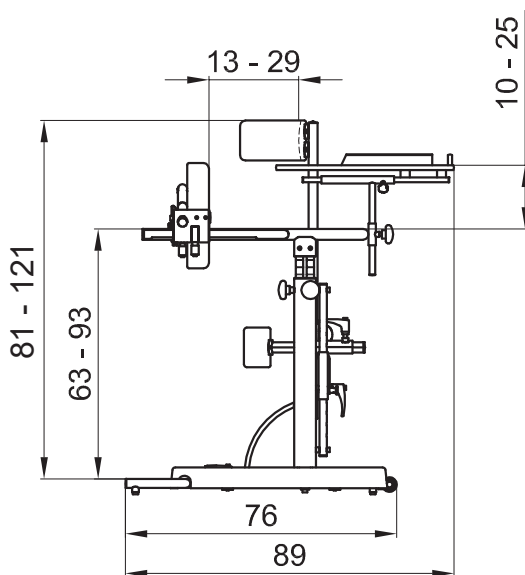
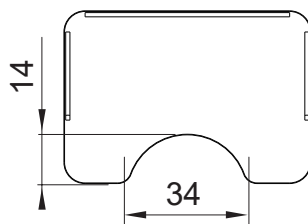
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL STANDY 3

- **Disponible en dos medidas: STANDY 3** para niños y **STANDY 4** para adultos
- **Chasis** de altura regulable, pintado con pinturas en polvo de poliéster y de epoxipoliéster no tóxicas.
- **Mesa** de madera revestida de laminado plástico, de altura regulable y desmontable.
- **Soportes de rodillas** acolchados, de anchura, profundidad y altura regulables.
- **Dispositivo de empuje posterior y Soporte pectoral** acolchados.
- **Sujeciones para talones** de anchura y profundidad regulables.
- **Plataforma** de chapa de aluminio lagrimada antideslizante.
- **Las ruedas** permiten desplazar el dispositivo de una habitación a otra inclinándolo, sin la presencia del usuario (fig. A, pág. 7).

Medidas en cm

Medidas cm y kg

ALTURA DEL USUARIO: DE 110 A 160 cm



STANDY 3

Peso del dispositivo 30 kg

Capacidad máx. 90 kg

LOS NÚMEROS SEPARADOS POR UN GUIÓN INDICAN UNA REGULACIÓN MÍNIMA Y UNA REGULACIÓN MÁXIMA

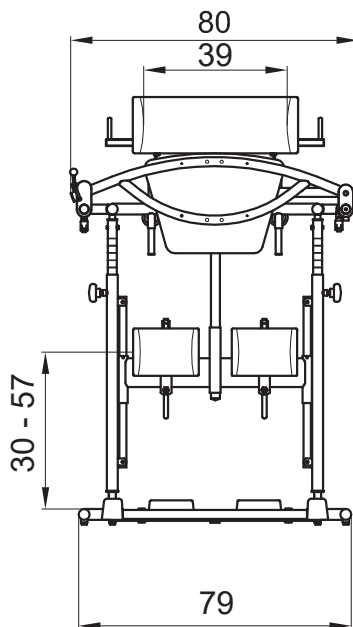
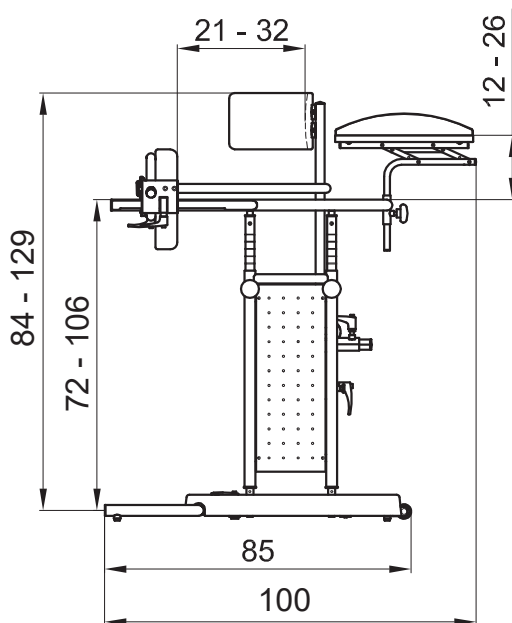


CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL STANDY 4

- **Disponible en dos medidas: STANDY 3** para niños y **STANDY 4** para adultos.
- **Chasis** de altura regulable, pintado con pinturas en polvo de poliéster y de epoxipoliéster no tóxicas.
- **Mesa** de madera revestida de laminado plástico, de altura regulable y desmontable.
- **Soportes de rodillas** acolchados, de anchura, profundidad y altura regulables.
- **Soporte de brazos** regulable, cromado.
- **Dispositivo de empuje posterior y Soporte pectoral** acolchados.
- **Sujeciones para talones** de anchura y profundidad regulables.
- **Plataforma** de chapa de aluminio lagrimada antideslizante.
- **Las ruedas** permiten desplazar el dispositivo de una habitación a otra inclinándolo, sin la presencia del usuario (fig. A, pág. 9).

Medidas cm y kg

ALTURA DEL USUARIO: DE 135 A 180 cm



STANDY 4

Peso del dispositivo 38 kg

Capacidad máx. 120 kg

LOS NÚMEROS SEPARADOS POR UN GUIÓN INDICAN UNA REGULACIÓN MÍNIMA Y UNA REGULACIÓN MÁXIMA



QUÉ ES Y CÓMO SE USA EL STANDY

EL STANDY ES UN BIPEDESTADOR DISEÑADO Y REALIZADO PARA LOGRAR Y MANTENER LA POSICIÓN RECTA.

Es aconsejado para personas paraplégicas, tetraplégicas, espásticas, distónicas, hipotónicas, ancianas, y **DEBE SER PRESCRITO POR UN MÉDICO ESPECIALISTA QUE HAYA EVALUADO:**

- la ausencia de luxaciones y fracturas en los miembros inferiores;
- la ausencia de luxaciones en la cadera;
- la ausencia de fragilidad ósea;
- que el sujeto no esté convaleciente debido a intervenciones quirúrgicas recientes;
- que las dimensiones y el peso del sujeto no se encuentren fuera del peso máximo, ni por debajo y/o por encima de las dimensiones de altura indicadas en la págs. 11 y 12;
- el grado de extensión de los miembros inferiores;
- que el destinatario sea capaz de utilizar el dispositivo.

EL DISPOSITIVO ESTÁ DESTINADO A UN USO:

- doméstico;
- en centros de rehabilitación especializados;
- en gimnasios de hospitales;
- en asilos.



EVITAR DEJAR AL USUARIO SOLO O CERCA DE LLAMAS LIBRES Y ESCALERAS.



SE PERMITE SU USO EN AMBIENTES EXTERIORES SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE SI EXISTIERA UN TERRENO PLANO, BIEN PAVIMENTADO Y PROTEGIDO DE LA INTEMPERIE.

UTILIDAD DEL STANDY

EL STANDY HA SIDO DISEÑADO Y REALIZADO PARA:

- ejercitar y lograr la posición recta;
- mantener la posición vertical con ambos pies, alternativa a la posición independiente que, de otro modo, sería imposible.

Con el **STANDY** se obtiene una adaptación postural que permite al cuerpo mantener una **posición segura, sólida y vinculada con la superficie de apoyo**, permitiendo una exploración selectiva y un diálogo con el mundo físico/social circundante.

En efecto, el **STANDY** puede utilizarse **en los contextos normales de vida del niño y el adulto, incrementando las oportunidades de una inserción activa y, en consecuencia, de una integración real.**



EL USO ADECUADO DEL STANDY PUEDE FACILITAR:

- la **prevención de deformaciones**;
- la **ejercitación de la musculatura antigravitatoria**;
- el **control y el enderezamiento de la cabeza**, facilitados por la reducción del esfuerzo antigravitatorio del tronco gracias al soporte pectoral, que puede desmontarse cuando existe un control suficiente del tronco (**figs. F y f, pág. 19-20**);
- el **control programado de las perturbaciones laberinto-vestibulares**;
- la **experiencia de actividades manuales guiadas por la visión**, facilitadas por el hecho de que los miembros superiores no se deben utilizar como medio de protección o sostén.

LA POSICIÓN RECTA PERMITE ADEMÁS:

- el **aumento de la capacidad respiratoria** debido al aumento de la ventilación y a la **reducción de los fenómenos obstructivos**;
- la **facilitación de la perístole**;
- la **facilitación de las funciones circulatorias**.

Es importante destacar que **STANDY** es un instrumento que **incrementa la capacidad de adaptación al medio circundante**, aumentando la **autonomía personal**, es decir, la **posibilidad de relacionarse consigo mismo, con los demás y con el ambiente físico: la capacidad de “ponerse en contacto con...”**.

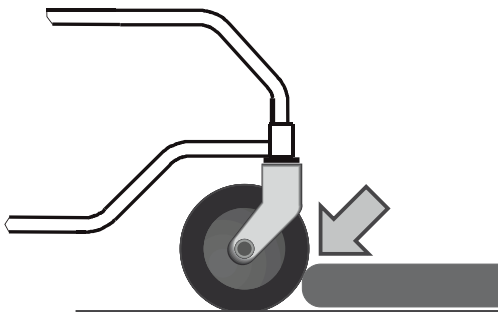
CÓMO FUNCIONA EL STANDY

- Acercar la silla de ruedas hasta tocar la base del bipedestador con las ruedas delanteras.



ATENCIÓN

BLOQUEAR LA SILLA DE RUEDAS CON LOS FRENOS QUE POSEE



- Posicionar los miembros inferiores en las **SUJECCIONES PARA TALONES** respectivas (cf. pág. 21).
- Asegurarse de que los soportes de rodillas permitan una moderada flexión de las rodillas: la flexión se puede disminuir o aumentar con la persona en posición vertical, regulando los soportes de rodillas o de talones (cf. págs. 25-26 y 27).



ATENCIÓN

Si el dispositivo está equipado con el accesorio 861, accionar los frenos antes de efectuar las regulaciones.



Será necesario prestar mucha atención en “DOSIFICAR” ADECUADAMENTE LA INTENSIDAD DE LOS SOPORTES PECTORAL Y PÉLVICO: en efecto, la misma deberá ser **SUFICIENTE PARA GARANTIZAR UN MÍNIMO DE ESTABILIDAD**.

- Fig. B:** se debe evitar una **cantidad excesiva de soportes**, ya que podría determinar un pesado “sentido de opresión”.
- Fig. C:** un **soporte demasiado “leve”** podría ocasionar **reacciones de “temor a caídas”** o de inestabilidad.
- Fig. D:** para que la posición sea correcta, **los pies deberían estar equidistantes del centro de la plataforma de apoyo**, la pelvis **simétrica y alineada con el tronco**, el tronco **y las piernas extendidas**.

Si existe un control suficiente del tronco, es posible bajar o eliminar el soporte pectoral.



ATENCIÓN: EL BIPEDESTADOR DEBE PERMITIR AL USUARIO REALIZAR ACTIVIDADES EN UNA POSICIÓN CORRECTA Y CÓMODA, NO DEBE SERVIR PARA MANTENERLO ESTÁTICO E INMÓVIL.

La mesa de trabajo, también regulable, deberá colocarse de modo que permita realizar actividades manuales con los miembros superiores semi-extendidos.

fig. B

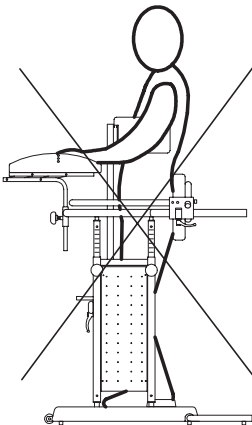


fig. C

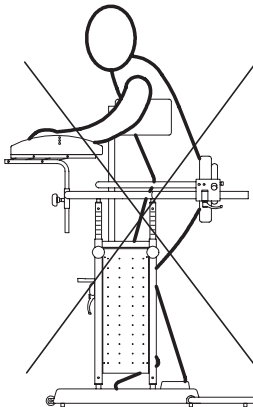
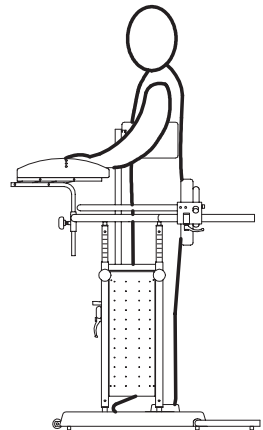


fig. D





CÓMO MONTAR EL STANDY

Montaje de la mesa y del dispositivo de impulso posterior en el STANDY 3

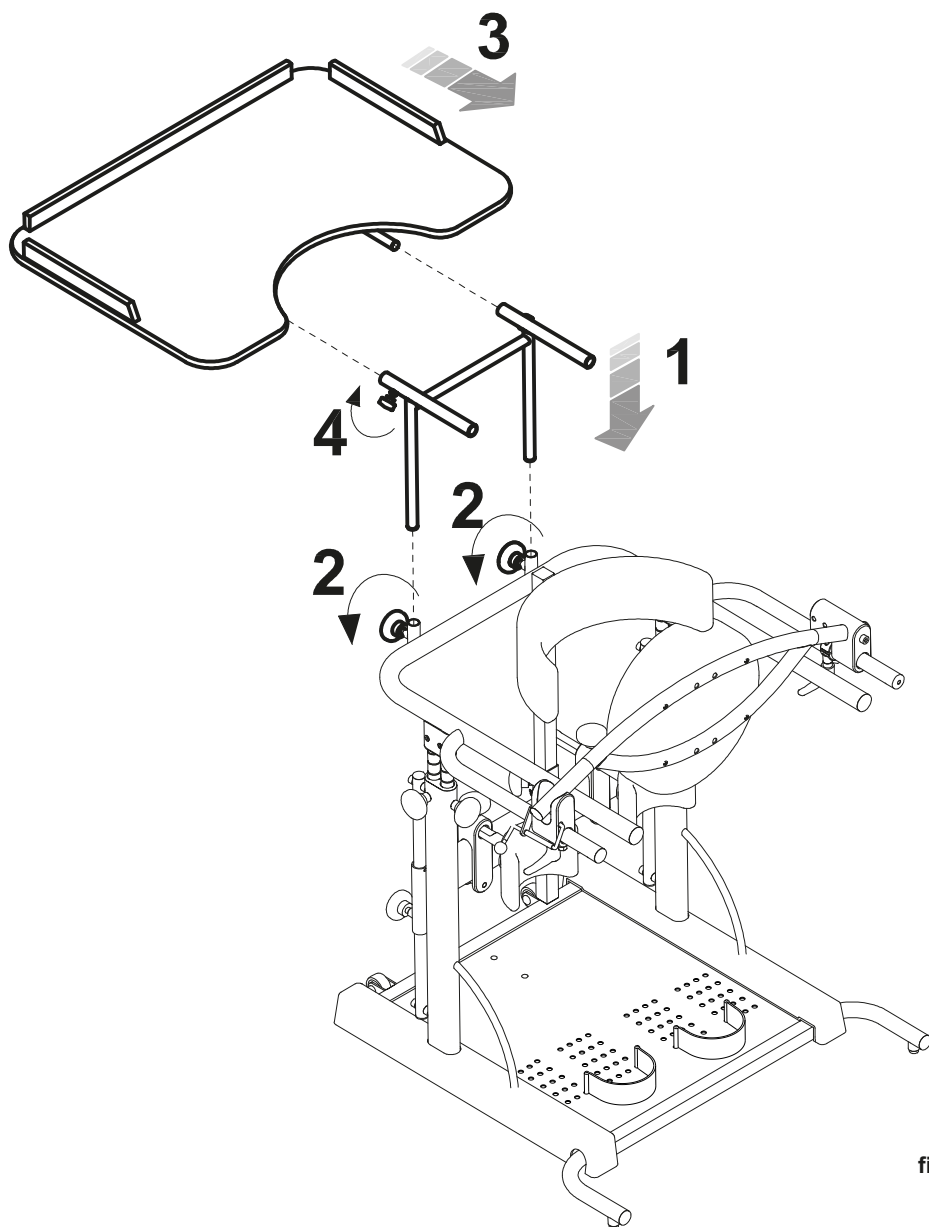


fig. e



Montaje de la mesa y del dispositivo de impulso posterior en el STANDY 4

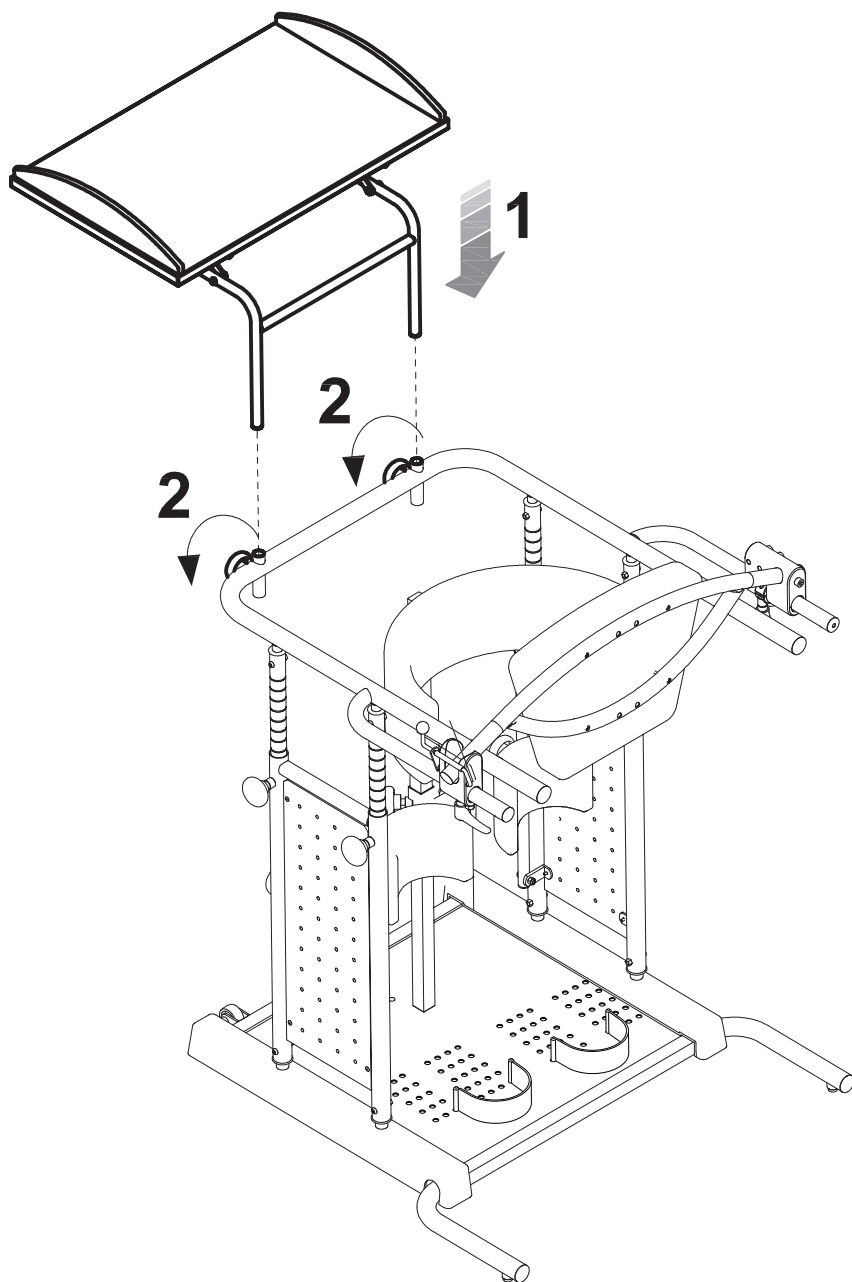


fig. E



CÓMO REGULAR EL STANDY

LA REGULACIÓN DEL BIPEDESTADOR CONSISTE EN TRES FASES Y SE DEBE REALIZAR BAJO LA VIGILANCIA DIRECTA DEL ESPECIALISTA QUE LO PRESCRIBE.

1º FASE: SE DEBE TOMAR NOTA DE:

1. la altura de la persona desde debajo del pecho hasta el suelo: esta medida debe considerarse para posicionar el soporte pectoral;
2. la medida desde el centro de la rótula hasta el suelo: esta medida debe considerarse para posicionar los soportes de rodillas del bipedestador.

Las medidas pueden tomarse con la persona de pie o recostada.

2º FASE: REGULACIÓN INICIAL SIN EL USUARIO

llevar al bipedestador las medidas tomadas en la 1º fase.

3º FASE: REGULACIÓN POSTERIOR CON EL USUARIO

Controlar:

1. que el dispositivo de impulso posterior, una vez cerrado, se encuentre en el centro de los glúteos. La altura del soporte de los brazos dependerá del posicionamiento del dispositivo de impulso posterior de la pelvis;
2. el posicionamiento de los soportes de las rodillas;
3. la posición de los soportes de los talones en anchura y profundidad;
4. la posición del soporte del tórax;
5. la posición de la mesa, que debe regularse controlando la altura del usuario desde debajo del codo hasta el suelo (altura mínima). Si esta medida no puede tomarse con la persona de pie, medir la distancia entre el codo flexionado y los pies, con el usuario extendido. La mesa debe estar alejada para permitir el movimiento del manillar (solamente en el STANDY 4);
6. la alineación vertical del tórax y la pelvis (una eventual desviación lateral podrá corregirse con el accesorio adicional 857, cf. págs. 33 y 34);
7. la flexión de los miembros: la posición vertical depende de la regulación anteroposterior del dispositivo de impulso de la pelvis y de los soportes de rodillas y talones.



ATENCIÓN:

!!! TODOS LOS ELEMENTOS REGULABLES DEBEN ESTAR BLOQUEADOS!!!

CONTROLAR QUE TODAS LAS REGULACIONES SE HAYAN FIJADO CORRECTAMENTE PARA EVITAR SITUACIONES DE PELIGRO PARA EL USUARIO.



ADVERTENCIAS:

LAS REGULACIONES DEBEN CONTROLARSE NUEVAMENTE POR LA PERSONA QUE HA PRESCRITO EL DISPOSITIVO Y POR EL TERAPEUTA DE LA REHABILITACIÓN CUANDO LO CONSIDEREN NECESARIO PARA OPTIMIZAR LA POSICIÓN VERTICAL, YA QUE EL USO ADECUADO CONDICIONA LA FLEXIÓN DE LA PERSONA, DISMINUYENDO SU RIGIDEZ.



Cómo regular la altura del SOPORTE pectoral en el STAN DY 3

Puede ser removido para el usuario que tiene suficiente control del tronco

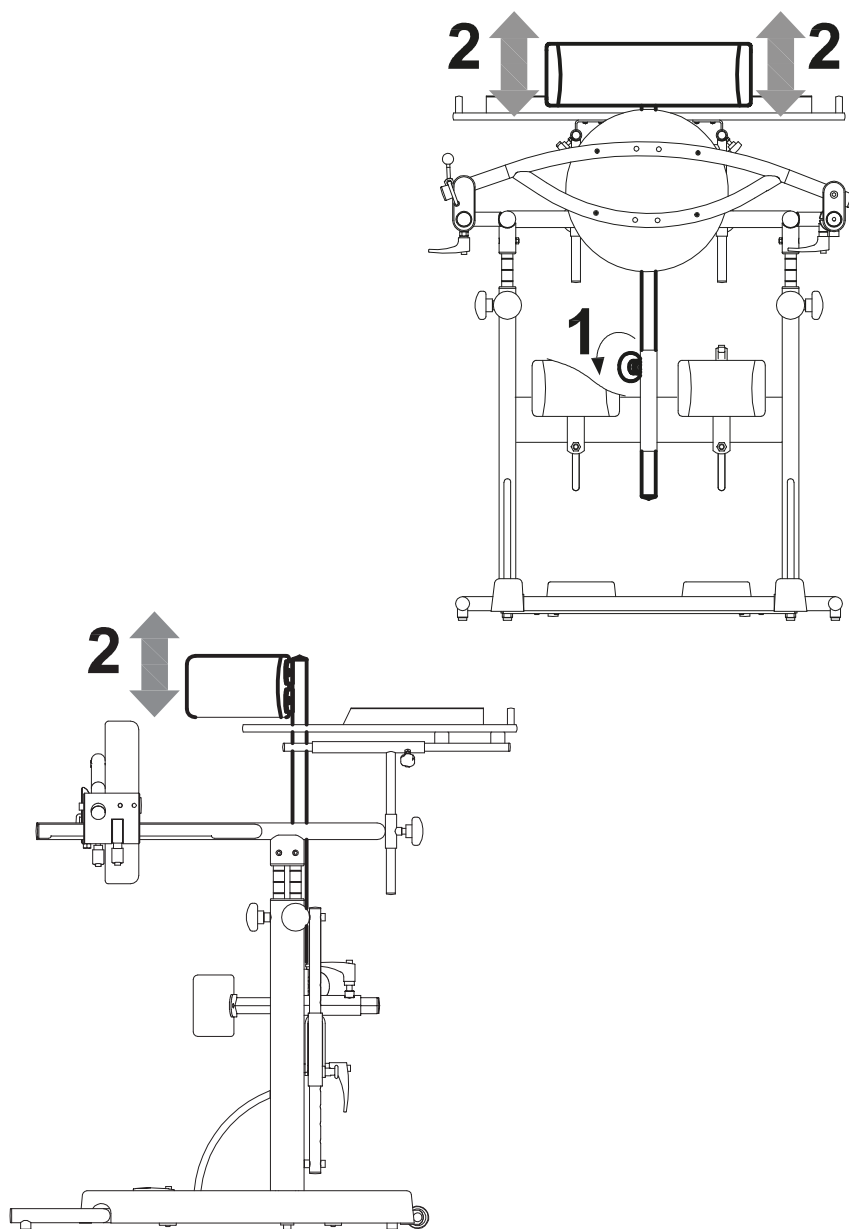


fig. f



Cómo regular la altura del SOPORTE pectoral en el STAN DY 4

Puede ser removido para el usuario que tiene suficiente control del tronco

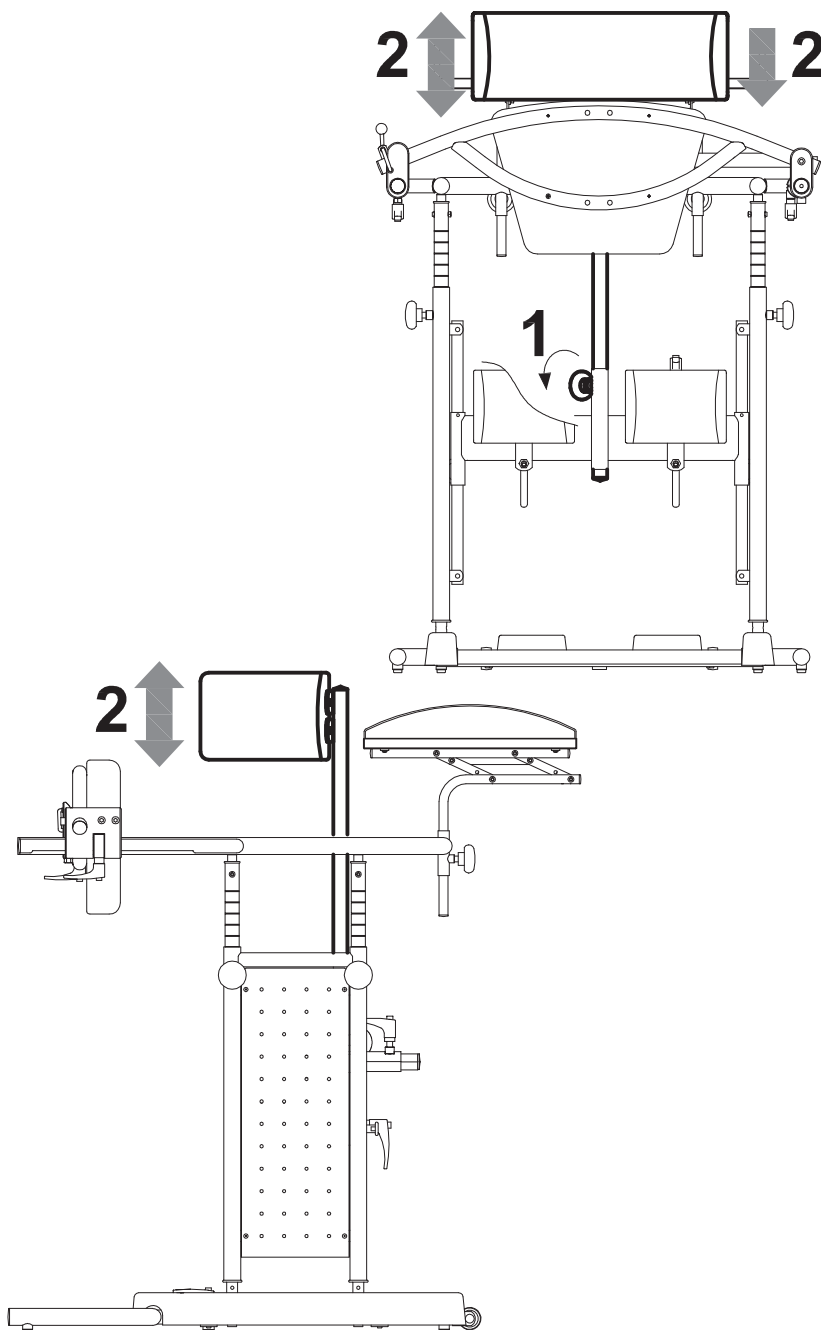


fig. F



Cómo regular la altura del ANILLO APOYAMANOS y del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR de la PELVIS en el STANDY 3

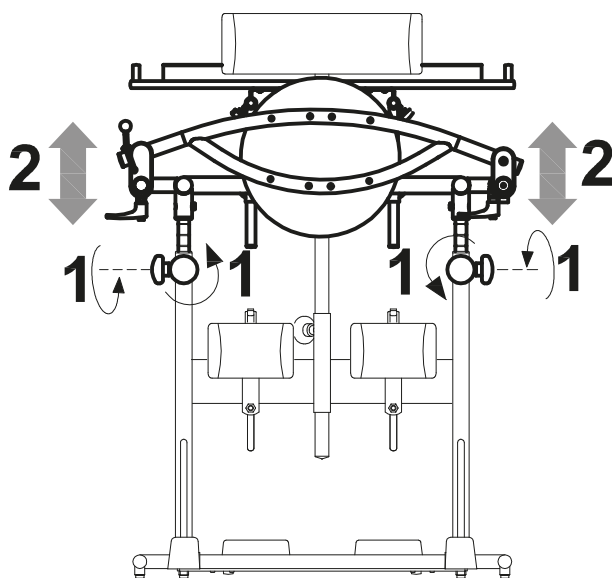
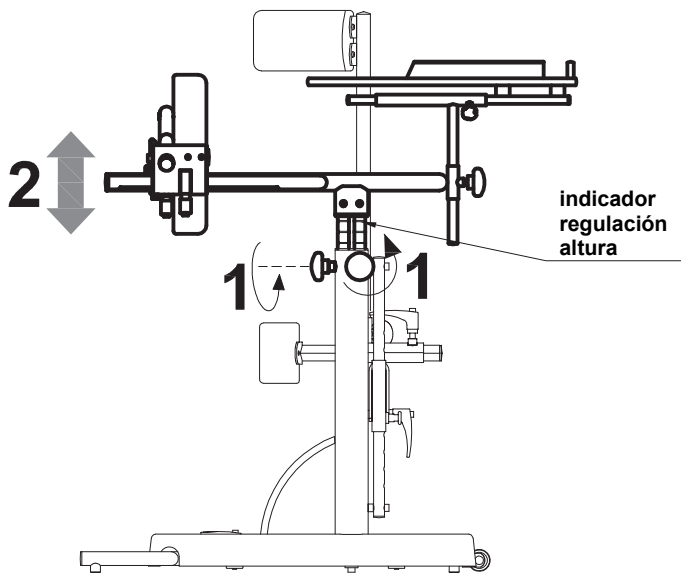


fig. g



Cómo regular la altura del ANILLO APOYAMANOS y del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR de la PELVIS en el STANDY 4

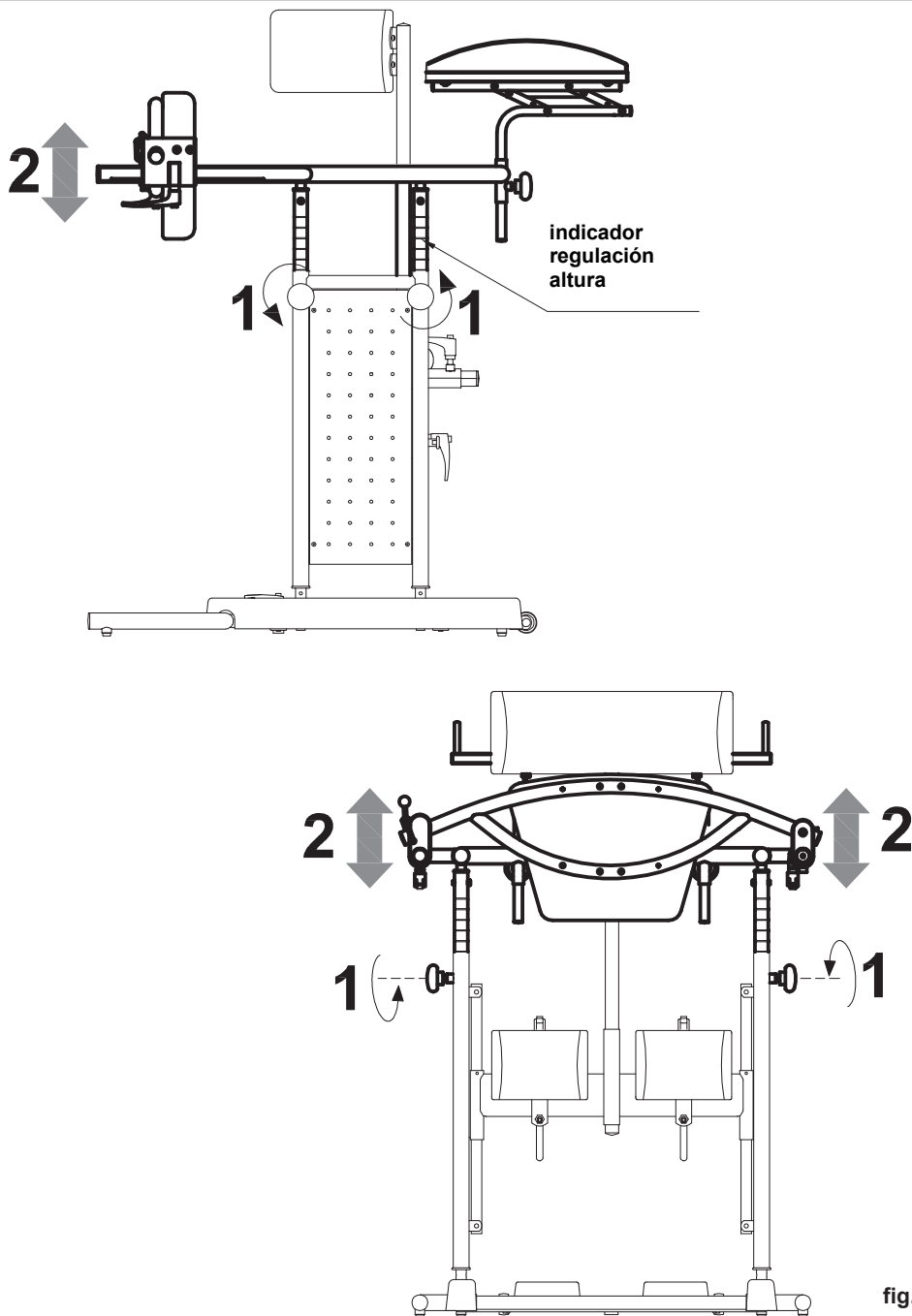
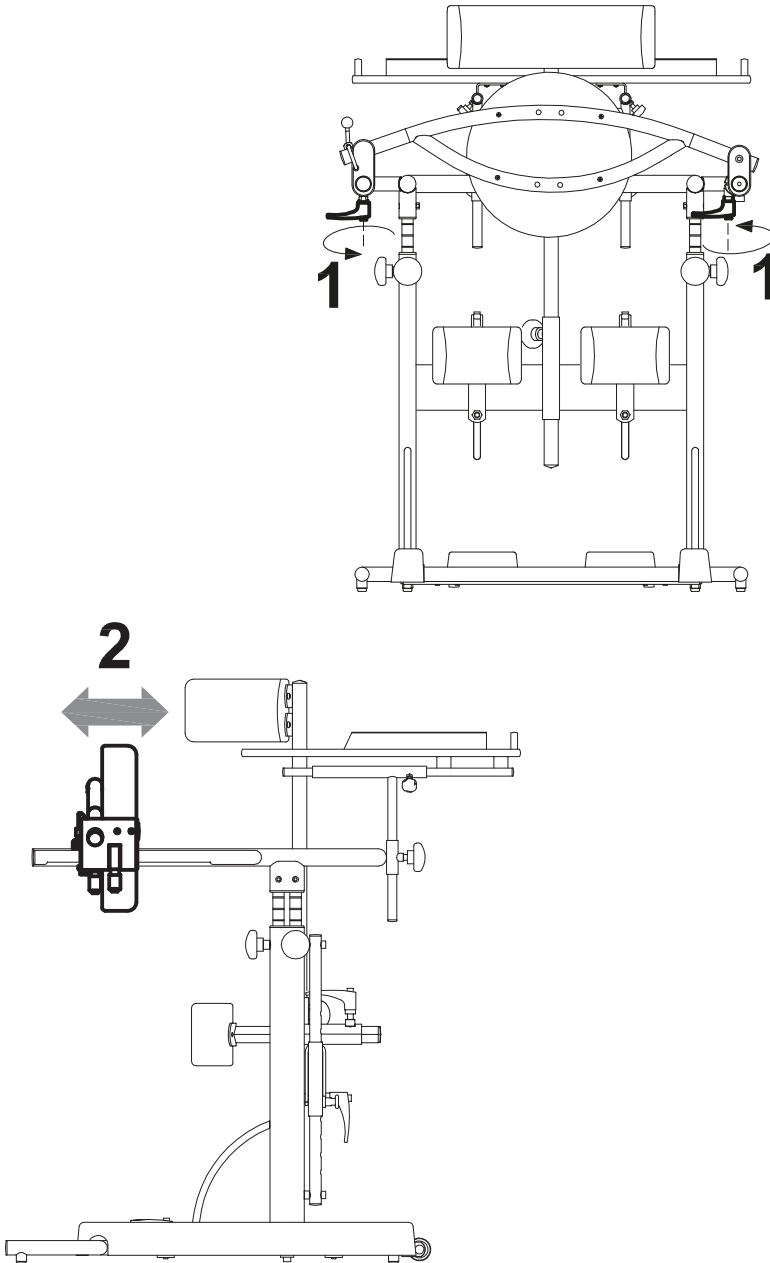


fig. G



Cómo regular la profundidad del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 3





Cómo regular la profundidad del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 4

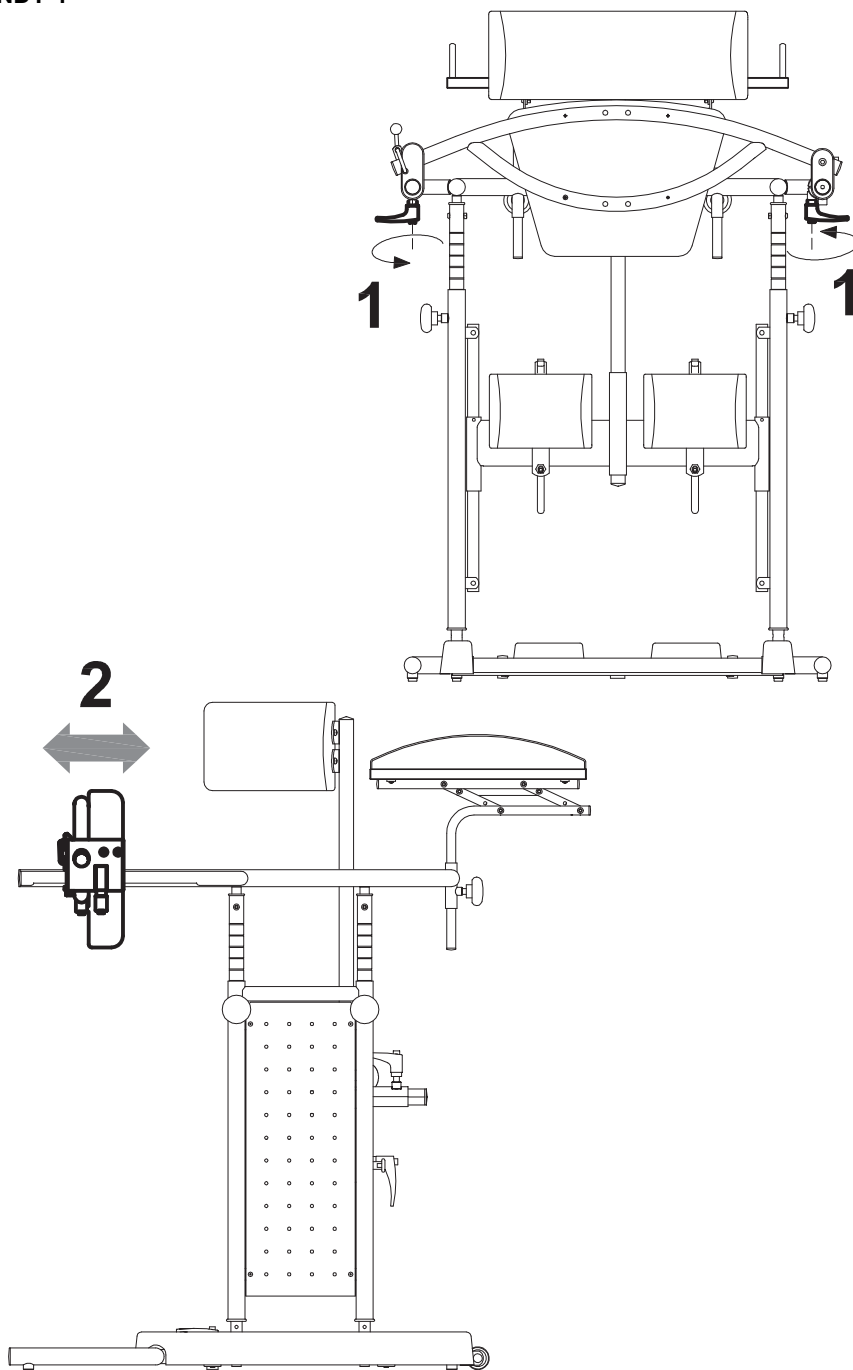


fig. H



Cómo regular la anchura, altura y profundidad de los SOPORTES DE RODILLAS en el STANBY 3 y STANBY 4

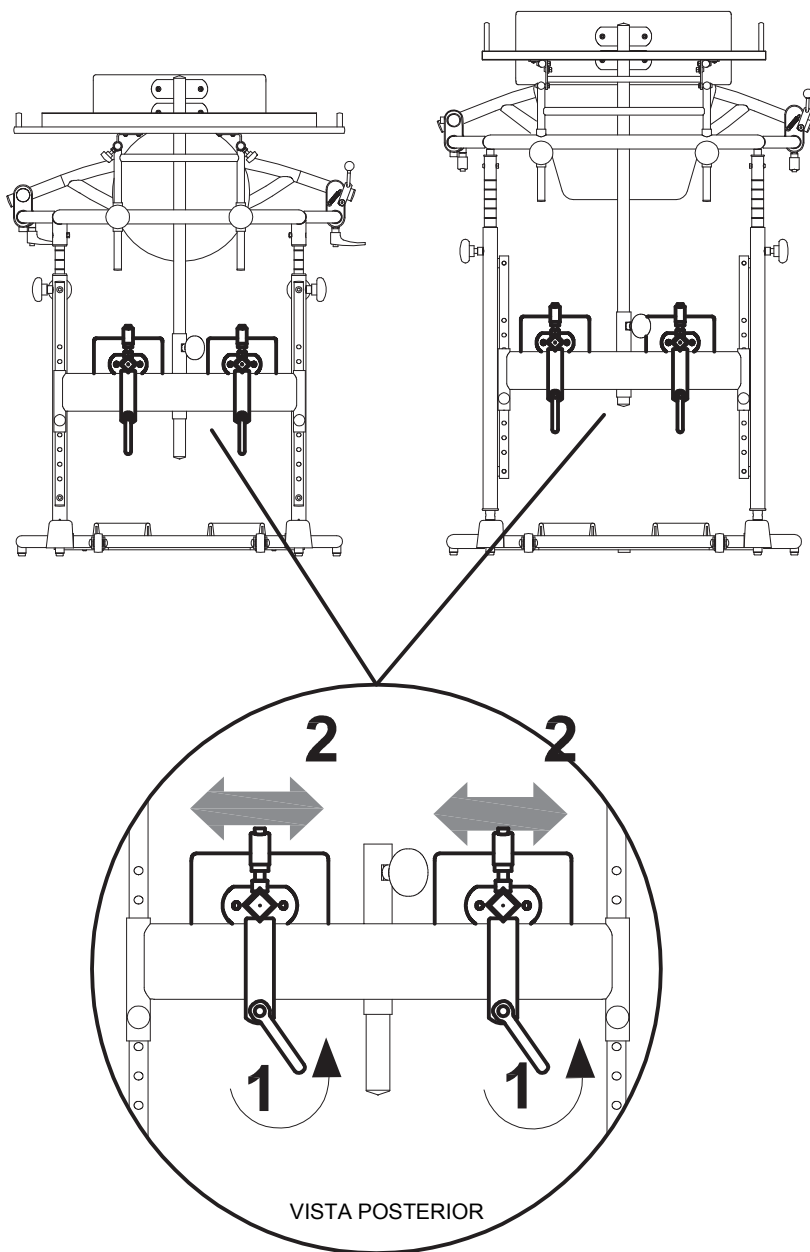
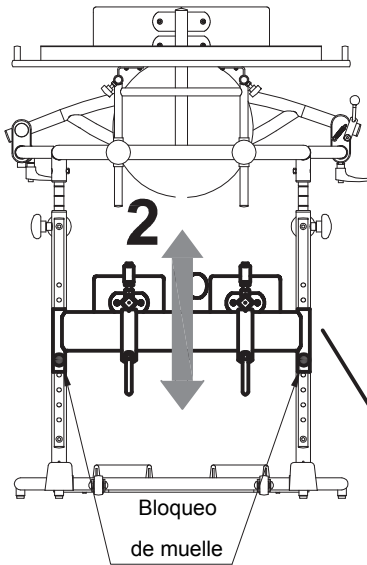
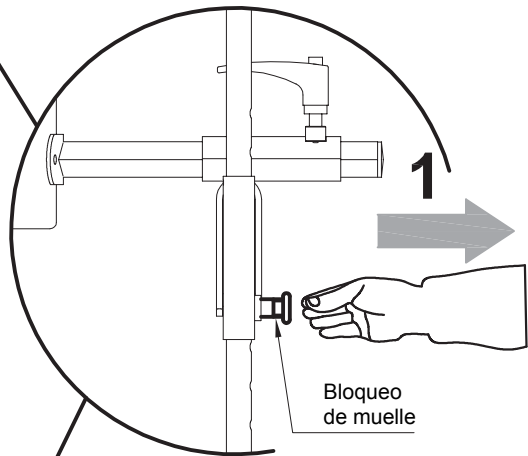


fig. i



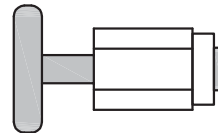
1. TIRAR DE LOS DOS BLOQUEOS DE MUELLE CON AMBAS MANOS
2. REGULAR LA ALTURA DE LOS SOPORTES DE RODILLAS (REGULABLES)

VISTA LATERAL



ATENCIÓN!
ASEGURARSE DE QUE LOS BLOQUEOS
DE MUELLE ESTÉN CERRADOS

BLOQUEOS DE MUELLE "ABIERTO"



BLOQUEOS DE MUELLE "CERRADO"

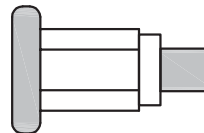
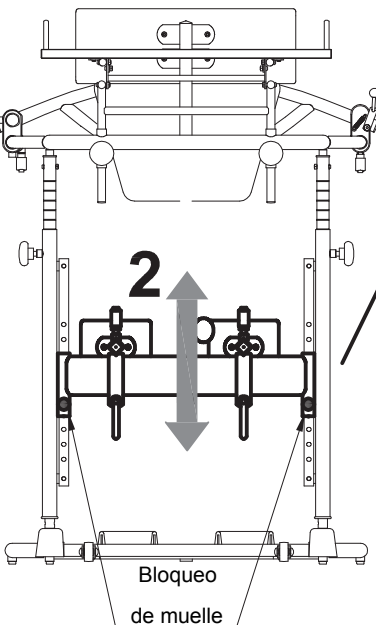


fig. i1



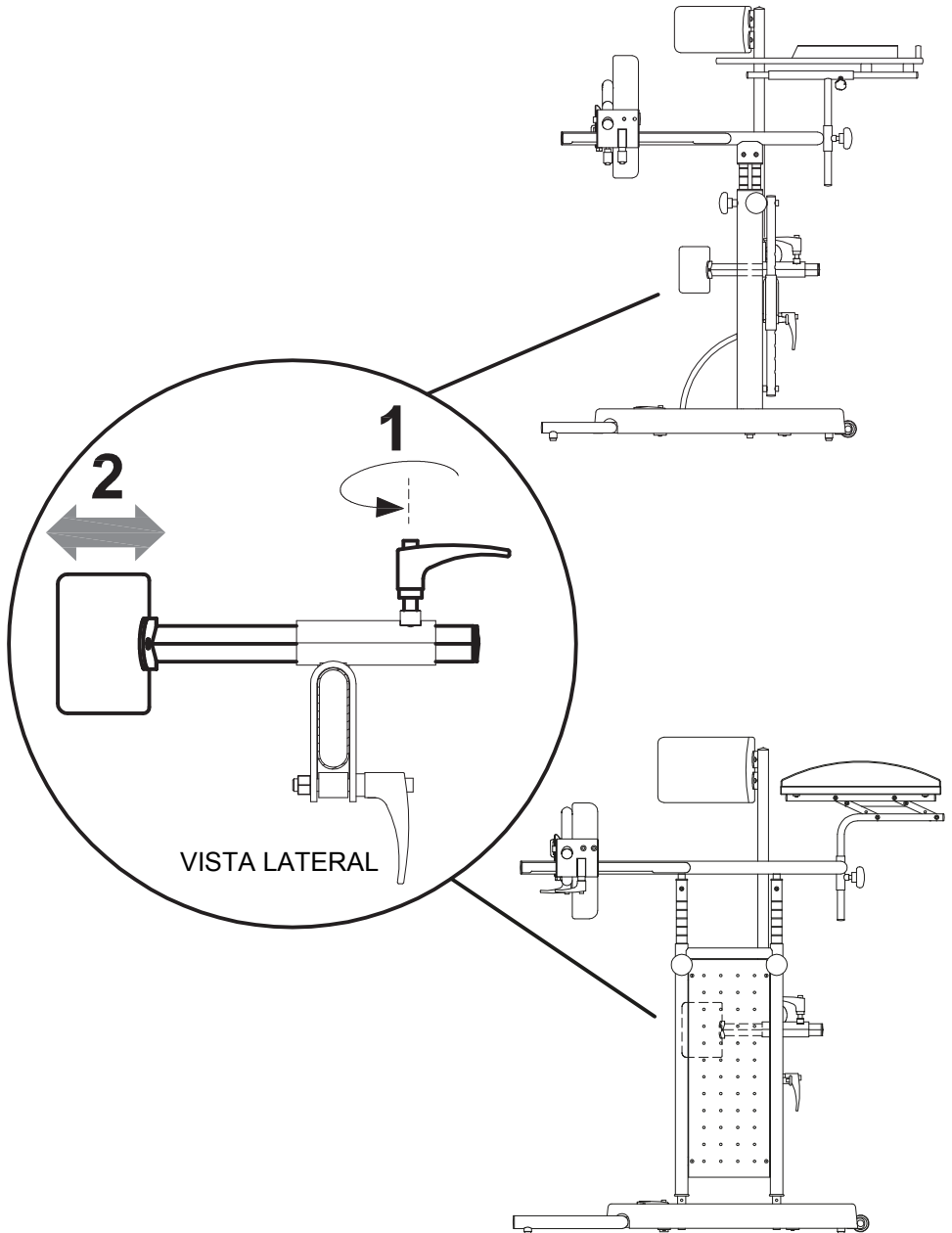


fig. I



Cómo regular los SOPORTES DE TALONES en el STANDY 3 y STANDY 4

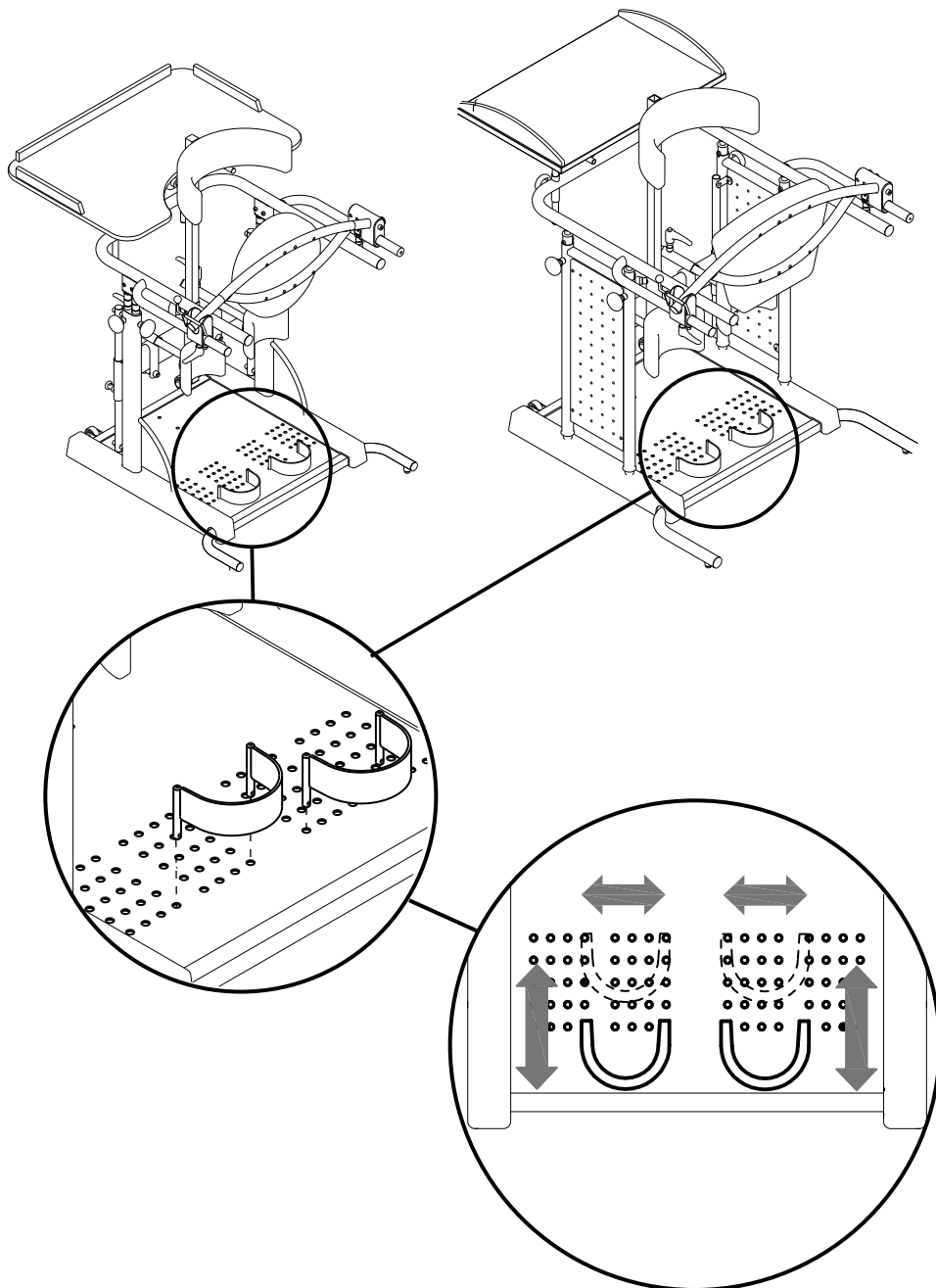


fig. L



Cómo regular la altura de la MESA en el STANDY 3

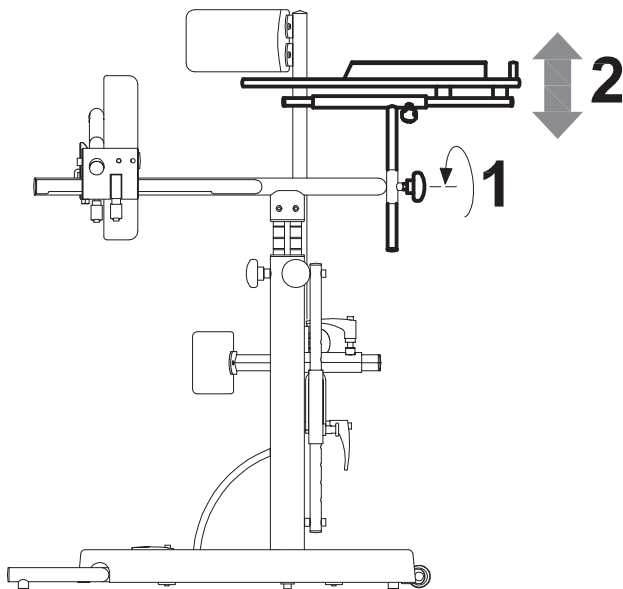


fig. m

Cómo regular la altura de la MESA en el STANDY 4

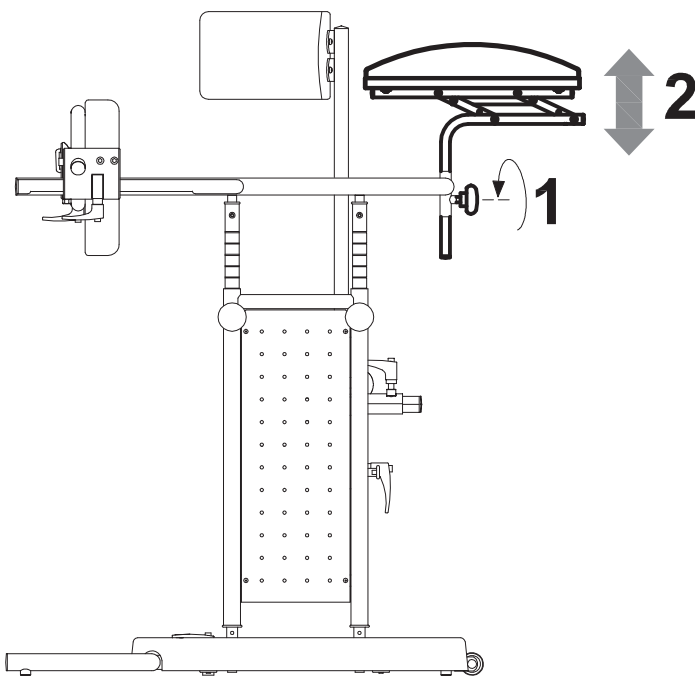


fig. M



Cómo regular la profundidad de la MESA en el STANDY 3

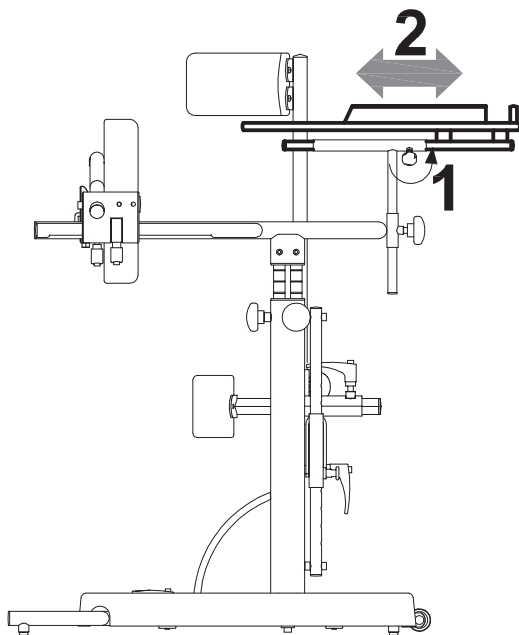


fig. n

Cómo posicionar la profundidad de la MESA en el STANDY 4 durante su uso

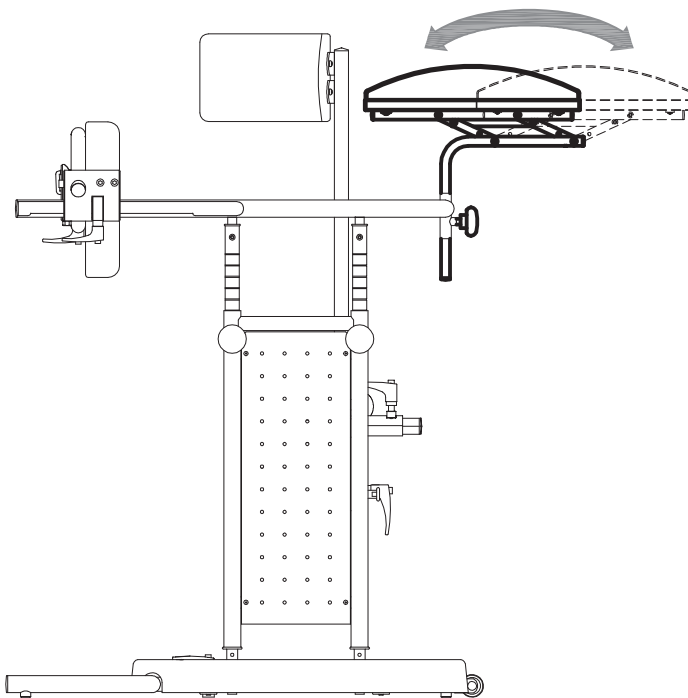


fig. N



Apertura del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 3

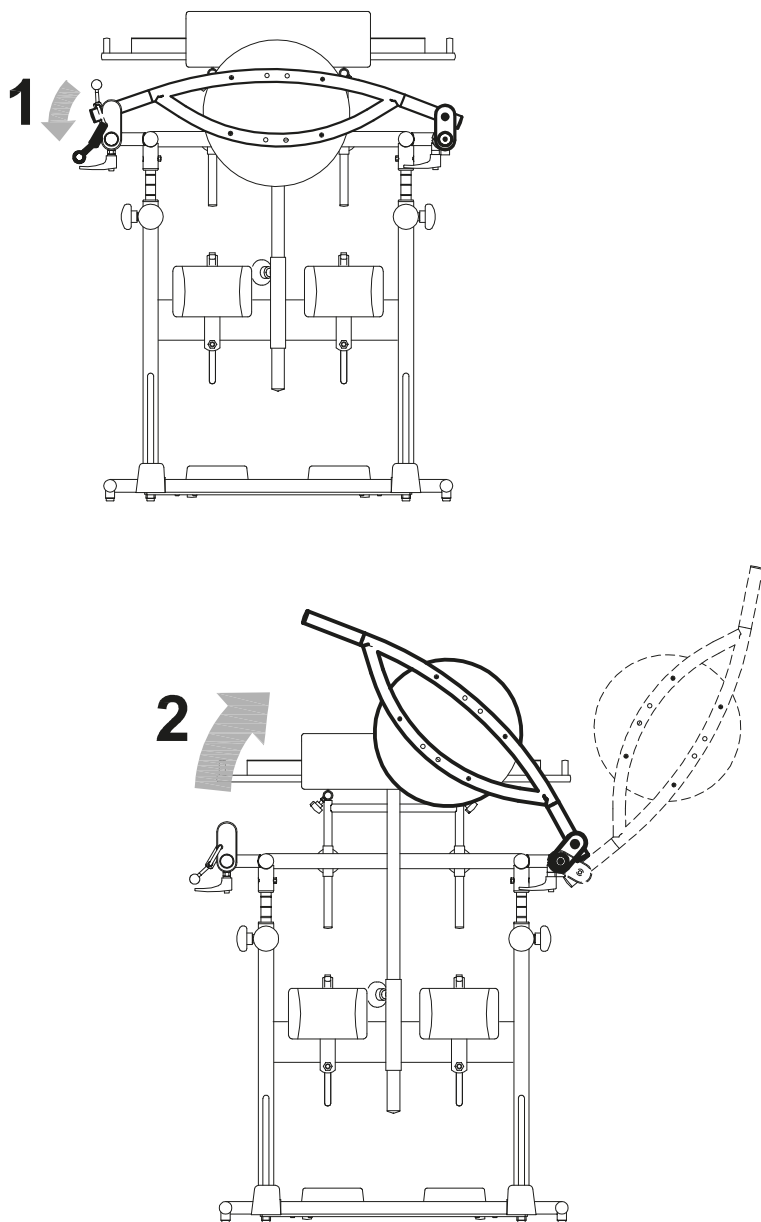


fig. o



Apertura del DISPOSITIVO DE IMPULSO POSTERIOR en el STANDY 4



ANTE TODO, DESPLAZAR LA MESA HACIA ADELANTE (cf. fig. N, pág. 30).

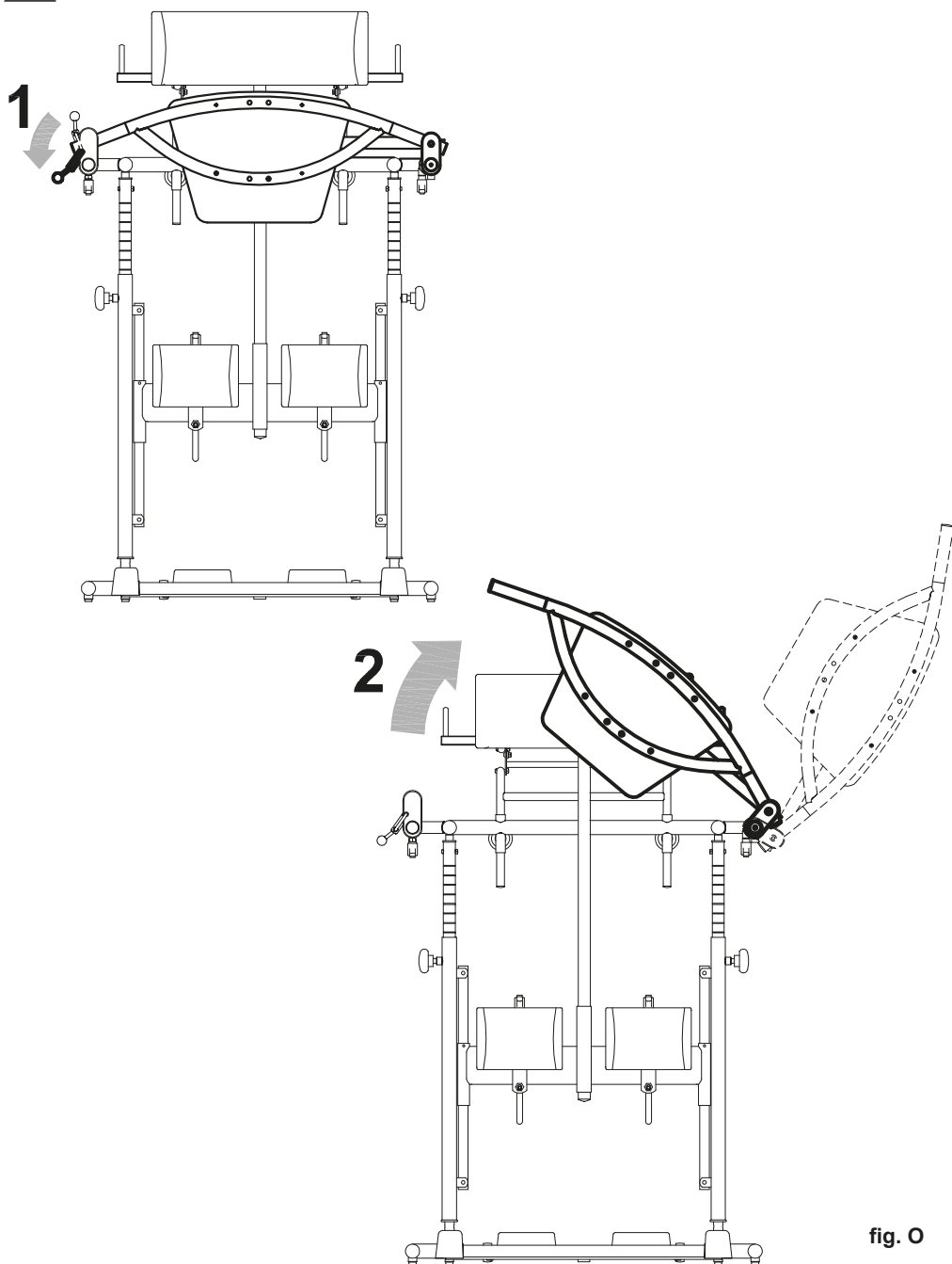
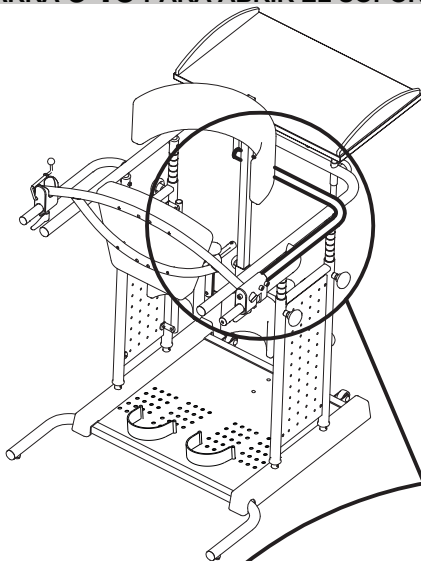


fig. O



MONTAJE y REGULACIÓN DE LOS COMPONENTES ADICIONALES

BARRA 945 PARA ABRIR EL SOPORTE POSTERIOR del STANDY-4



El componente adicional 945 DEBE SER UTILIZADO SÓLO CUANDO EL USUARIO ES INDEPENDIENTE EN LA APERTURA Y CIERRE DEL 945.

El 945 NO PUEDE usarse JUNTO con el componente adicional 865 (REPOSACABEZAS)

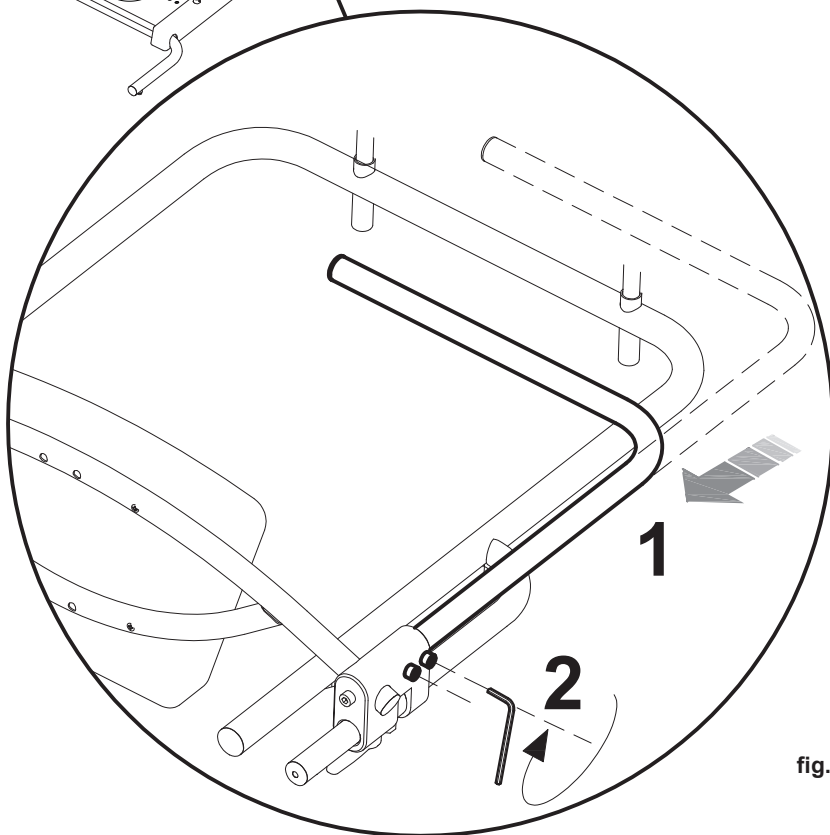


fig. q



ALMOHADILLA LATERAL 857 en el STANDY 3

El accesorio 857 consiste en una almohadilla lateral para la pelvis cuando la misma se encuentra desviada respecto del eje vertical debido a una postura del usuario determinada, por ejemplo, por escoliosis, acortamiento de un miembro inferior, etc.

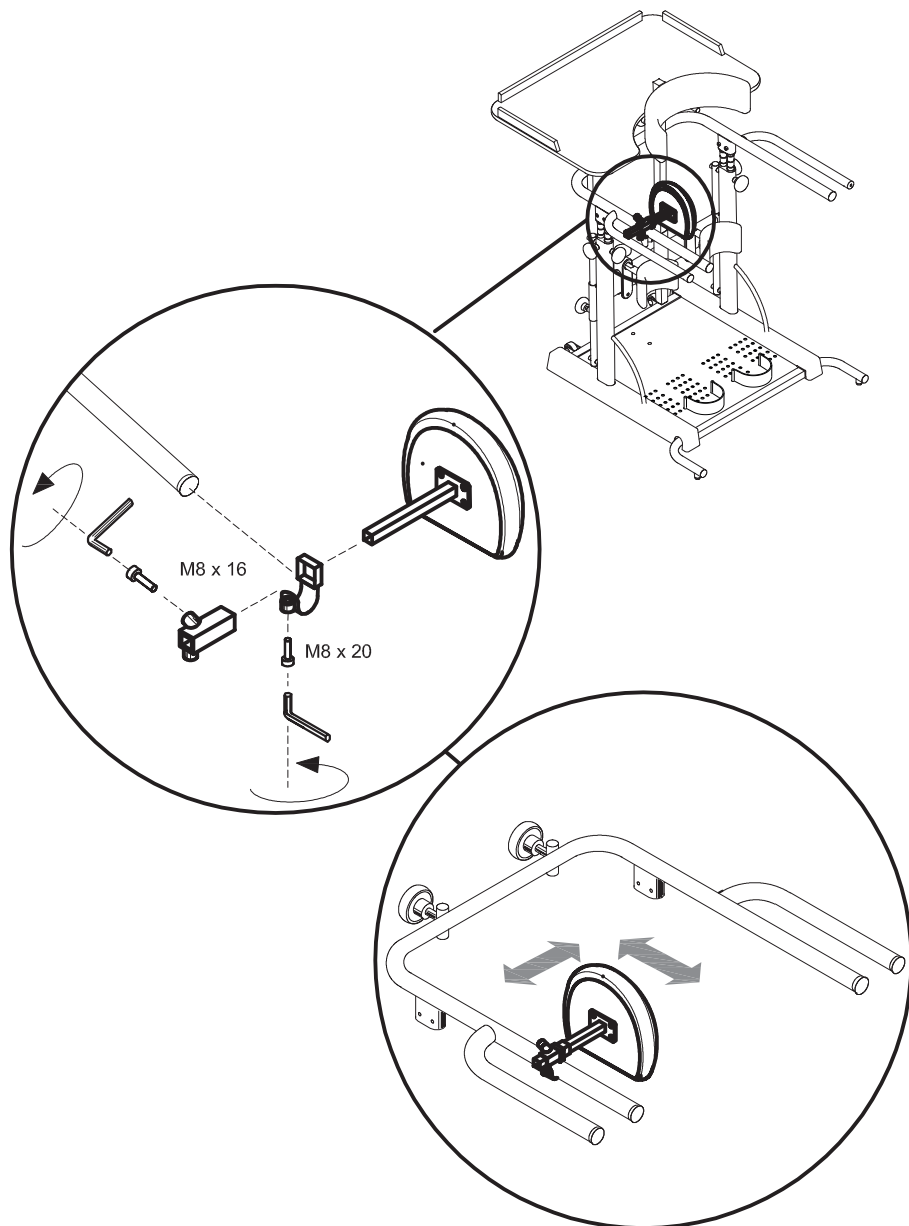


fig. q



ALMOHADILLA LATERAL 857 en el STANDY 4

El accesorio 857 consiste en una almohadilla lateral para la pelvis cuando la misma se encuentra desviada respecto del eje vertical debido a una postura del usuario determinada, por ejemplo, por escoliosis, acortamiento de un miembro inferior, etc.

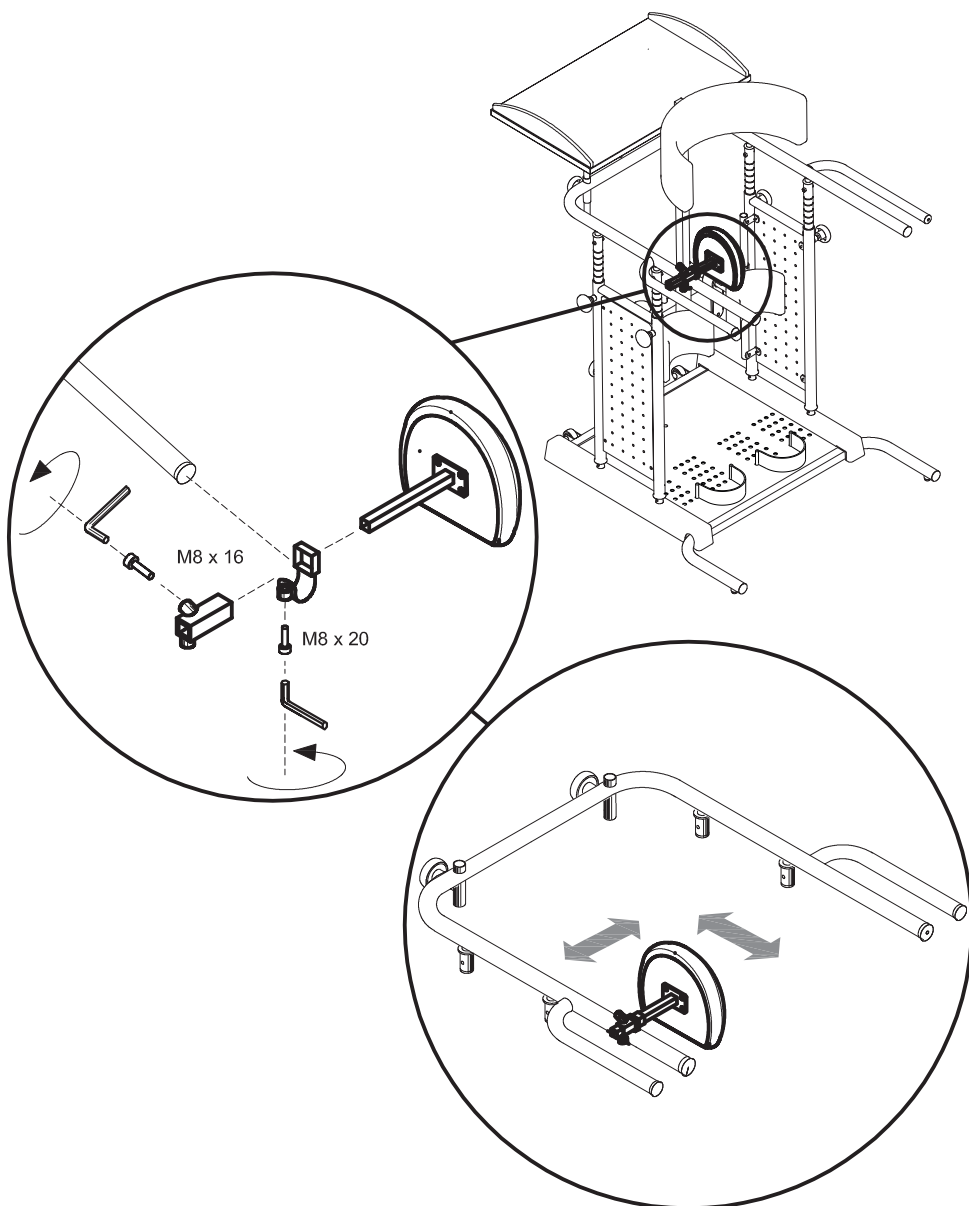


fig. Q



SERIE 4 RUEDAS 861 en el STANDY 3

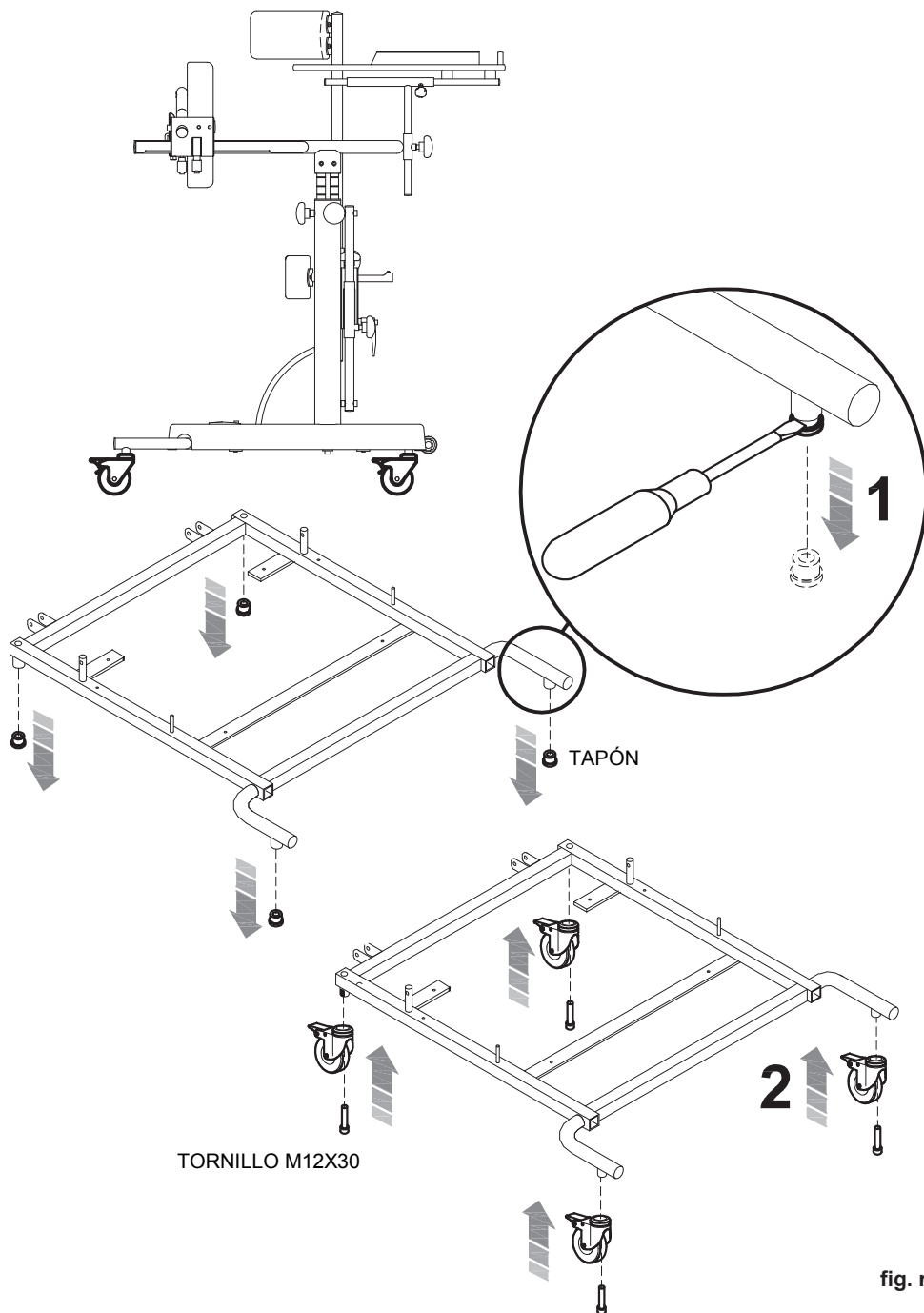


fig. r



SERIE 4 RUEDAS 861 en el STANDY 4

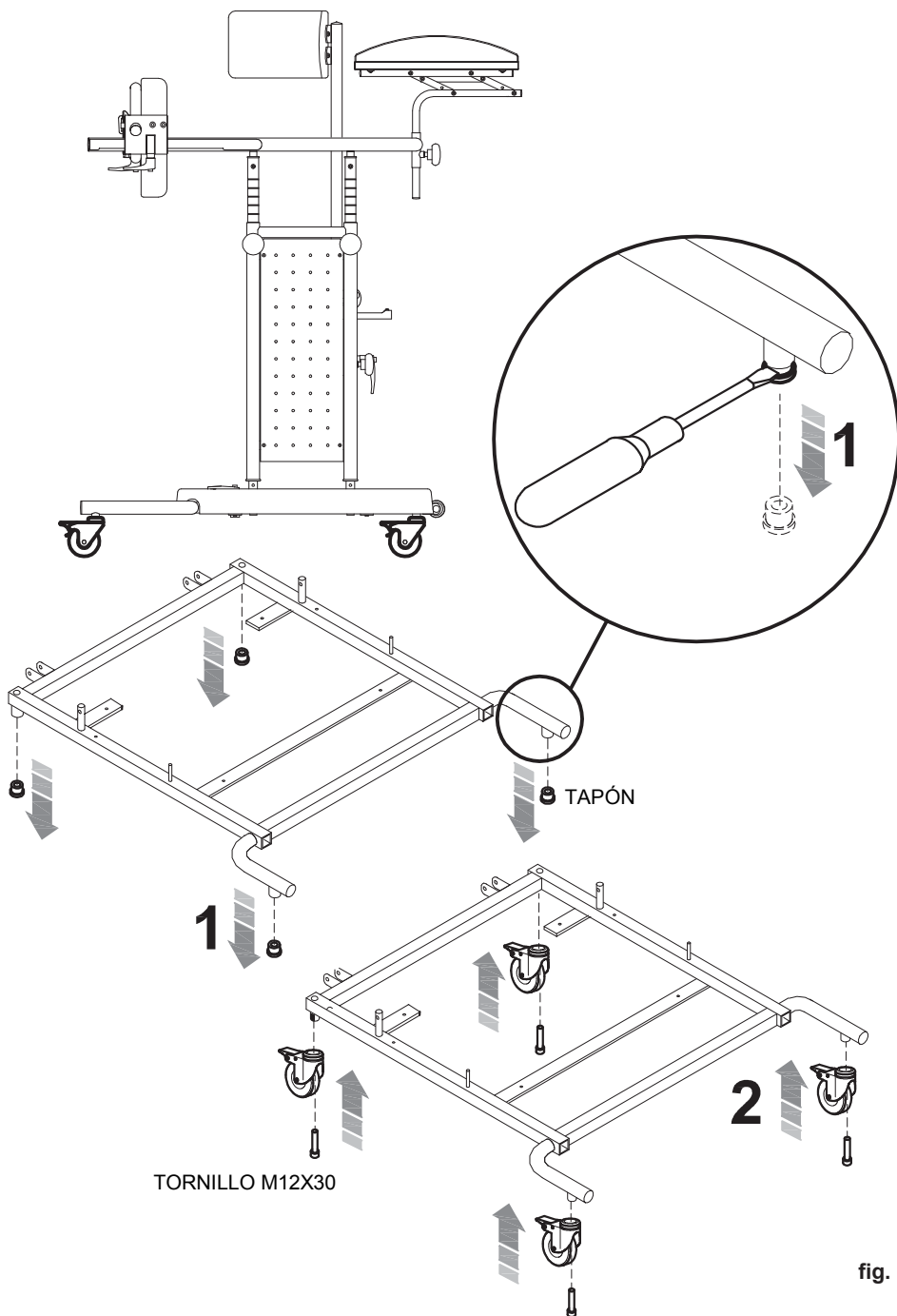


fig. R



APOYACABEZA 865 en el STANDY 3

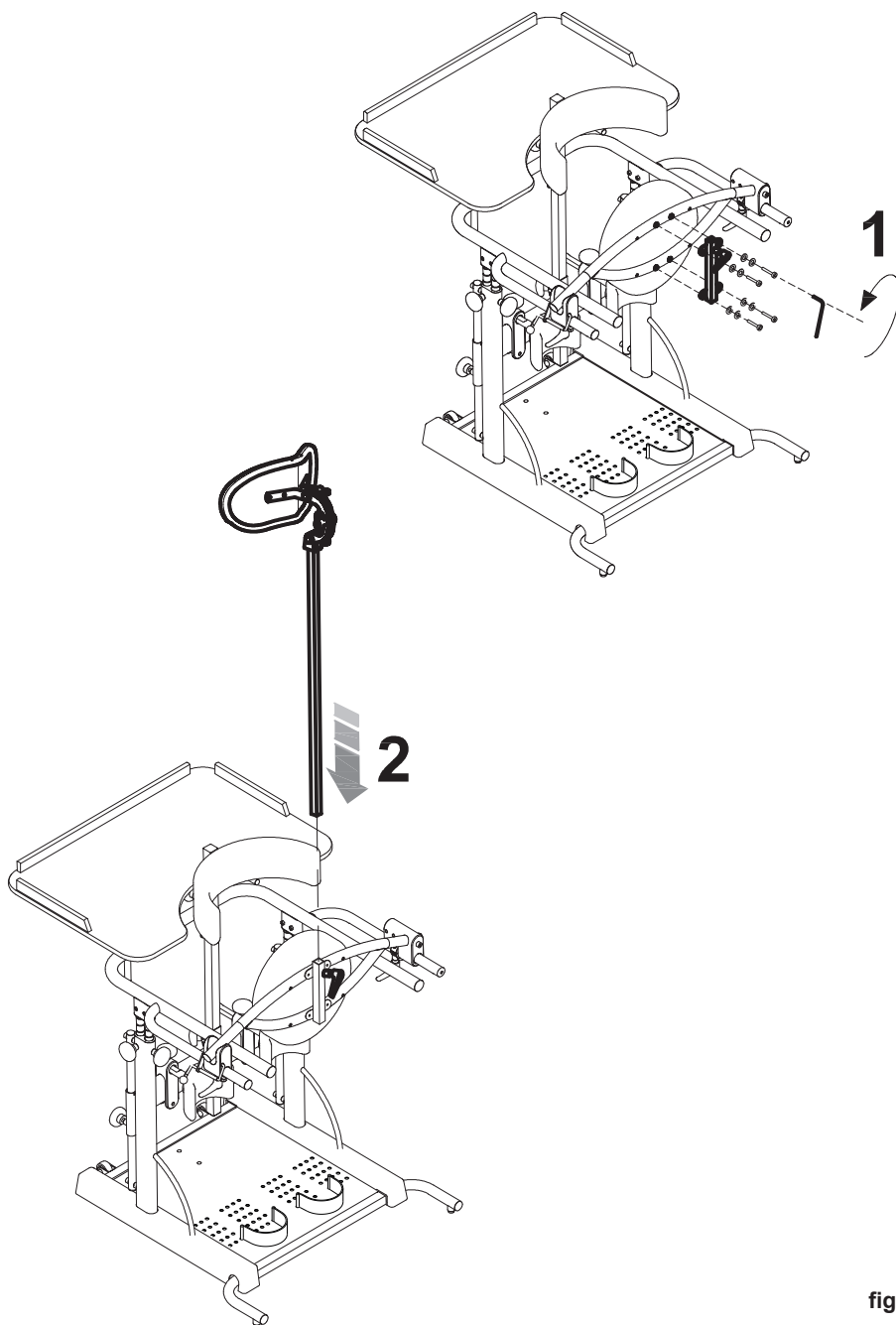


fig. s1

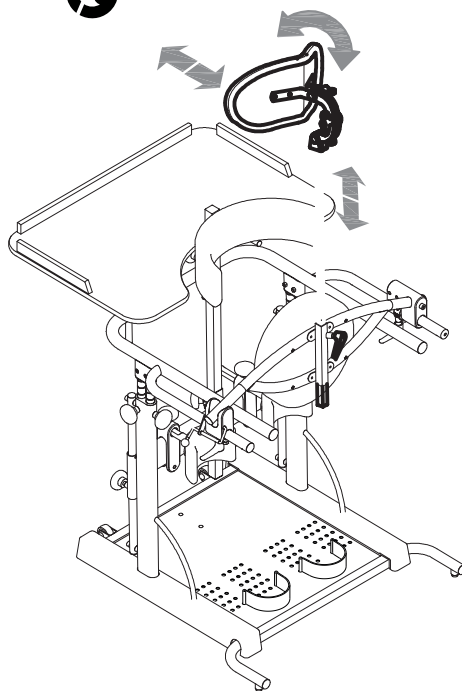


fig. s2

APOYACABEZA 865 en el STANDY 4



¡ATENCIÓN! Extraer el manillar antes de montar el apoyacabeza

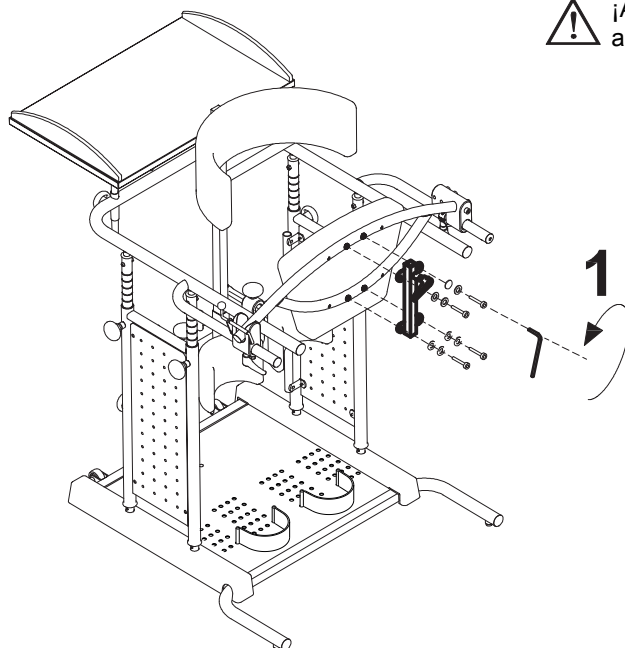


fig. S1

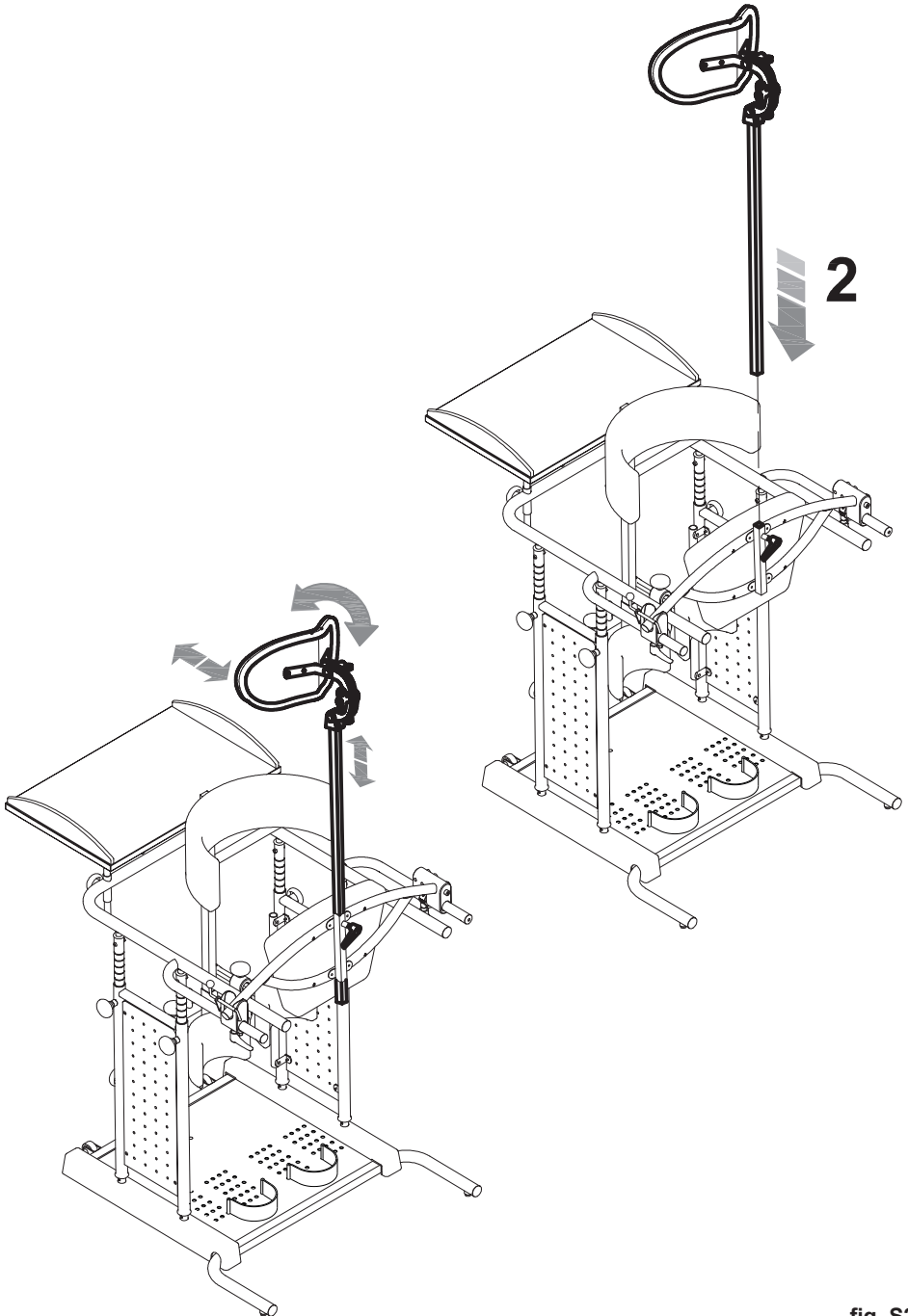


fig. S2



SUJECCIONES DELANTERAS PARA PIES con CORREAS 902 en el STANDY 3

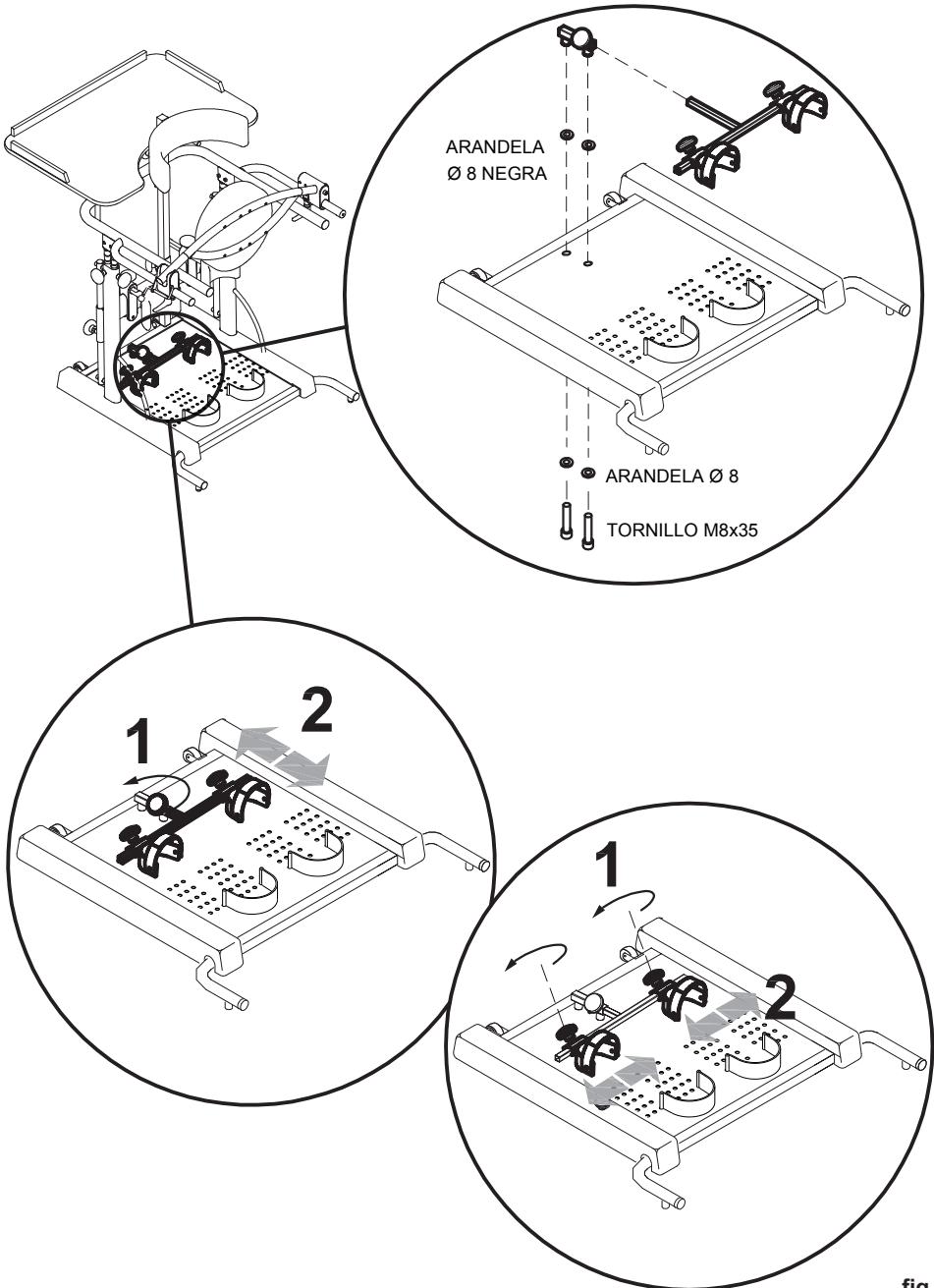


fig. t



SUJECIONES DELANTERAS PARA PIES con CORREAS 902 en el STANDY 4

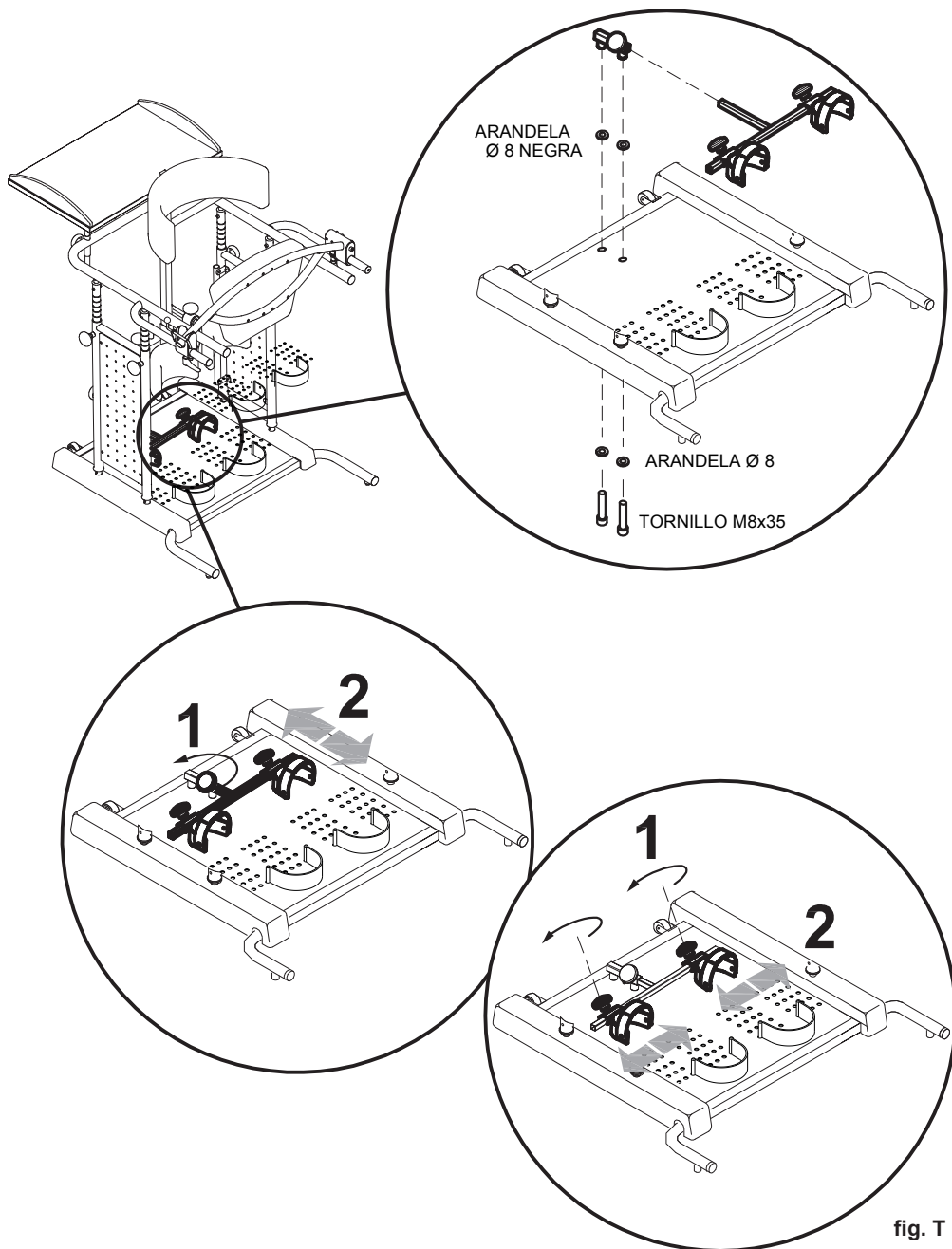


fig. T



MANTENIMIENTO

La ejecución de todas las operaciones de mantenimiento garantiza el mantenimiento de la correcta funcionalidad del dispositivo durante toda su vida.

1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)

- 1.1. Limpie las RUEDAS de polvo y suciedad, para mantener la fluidez y la eficacia del frenado.
- 1.2. Asegúrese que todas las PARTES DE FIJACIÓN estén en posición y estén montadas correctamente.
- 1.3. Verifique la fluidez de las PARTES MÓVILES y manténgalas limpias de polvo y suciedad, con el fin de evitar fricciones que puedan comprometer el funcionamiento correcto:
 - bastidor mesa
 - bastidor reposamanos
 - bastidor rodilleras



Si se detecta una INEFICIENCIA incluso parcial de los FRENOS, no dude en contactar con el revendedor que le suministró el dispositivo, quien evaluará su eventual reparación/sustitución para evitar situaciones de peligro que pudieran provocar accidentes.



El mantenimiento y la sustitución de piezas o accesorios no deben ser realizado mientras el dispositivo está siendo utilizado.



Intensificar todos los controles en ambientes salinos, limpiar con más frecuencia, barnizar las partes expuestas a la corrosión salina(como tuercas, los tornillos)

2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (de dos años)

El Fabricante recomienda una REVISIÓN COMPLETA del dispositivo, con el fin de verificarlo según el uso específico y por mantener las prestaciones iniciales durante toda su vida útil.

La revisión debe ser realizada por el Revendedor que facilitó el producto o por un CENTRO DE ASISTENCIA ESPECIALIZADO en el mantenimiento de dispositivos mecánicos para personas con discapacidad e incluye:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Las eventuales intervenciones destinadas a restablecer la funcionalidad correcta
- 4) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 5) Saneamiento

El sujeto que ha realizado el mantenimiento deberá emitir UN INFORME CON LA EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS.



3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO

Se considera **MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO** a todas las operaciones realizadas en el dispositivo diferentes a las de mantenimiento ordinario o preventivas (descritas arriba).

El mantenimiento extraordinario debe ser realizado por el Revendedor que facilitó el producto o por otra persona indicada por el Fabricante o el Distribuidor de los productos ORMESA en el País de destino

Las intervenciones deben ser realizadas con **PARTES DE REPUESTO ORIGINALES** del fabricante.

NO SE admiten modificaciones al producto, que no sean las que están previstas por las posibles configuraciones en el catálogo.

De frente a cada intervención de mantenimiento extraordinario, debe realizarse:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 4) Saneamiento

EL FABRICANTE o EL SUJETO AUTORIZADO debe liberar **UN INFORME CON EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS.**



LIMPIEZA

INFORMACIÓN

el **SANEAMIENTO** es el conjunto de procedimientos y operaciones de limpieza y/o desinfección

la **LIMPIEZA** es un proceso físico o mecánico (ej. frotamiento) con el cual se quitan de la superficie, además de la suciedad visible, una buena parte de microorganismos potencialmente patógenos (como bacterias, hongos o virus).

La combinación de la acción mecánica con otros factores como el uso de detergentes (acción química), temperatura y duración reduce eficaz y suficientemente la carga microbiana del dispositivo.

La **DESINFECCIÓN**, después de la limpieza y detergente, disminuye adicionalmente el número de microorganismos presentes en una superficie y elimina los microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus.

Son "desinfectantes" los productos que informan en la etiqueta el número de autorización /registro del Ministerio de la Salud u otra Autoridad competente de un estado miembro UB Cada acción de desinfección debe ser precedida por una operación de limpieza y desinfección, ya que la suciedad reduce la actividad del desinfectante. El SECADO es esencial porque, en la película acuosa Residual, puede verificarse un crecimiento microbiano.

Existen en el mercado **PRODUCTOS QUÍMICOS CON EFICACIA VIRICIDA-GERMICIDA-FUNGICIDA** para equipos hospitalarios eficaces en frío, capaces de realizar también en una operación única la limpieza (eliminación de la suciedad) y la desinfección (eliminación de microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus).

Las **TAPICERÍAS** removibles se pueden lavar respetando los símbolos en la etiqueta.

El lavado es una medida de saneamiento extraordinario. Sustitúyalas cuando estén desgastadas / difícilmente higienizable.

ADVERTENCIAS

Se recomienda leer la ficha técnica del producto spray para verificar que sea adecuado para ser utilizado sobre superficies cromadas/pintadas y sobre componentes plásticos en PVC, PA, PP y de efectuar una prueba sobre una pequeña superficie para asegurarse de que no dañe el auxilio.

Para una **operación eficaz**, es fundamental **RESPETAR LA POSOLOGÍA** y los **TIEMPOS DE ACCIÓN** indicados en la **ETIQUETA** del producto.

Utilice los EPI (guantes, mascarillas FFP, visera, etc) requeridos por la **ETIQUETA** del producto

Las operaciones de saneamiento deben ser realizadas sin el equipo en uso.






No use aire comprimido, que podría crear aerosol y contaminación de eventuales virus y bacterias en el ambiente y en la persona.



Durante la epidemia Covid-19, los EPI (guantes, batas, gafas, mascarillas, gorros, etc) contaminantes deben ser **arrojados en un cubo de residuos indiferenciados**, salvo diferentes indicaciones del municipio de pertenencia



PROCEDIMIENTO

actividad	cadencia	descripción
4.1 LIMPIEZA y DESINFECCIÓN	diaria o semanal En base a la intensidad de uso y al riesgo biológico (paciente con particular sudoración, salivación; periodo de emergencia pandémica o endémica ej. Covid-19) Antes de la desinfección	Empape una esponja o un paño limpio descartable con detergente neutro anteriormente diluido en agua. Frote las tapicerías, el bastidor, los componentes adicionales y por último las ruedas. Elimine eventuales restos de producto pasando una esponja o un paño húmedo limpio. Seque con un paño suave limpio. Proceda con la desinfección eventual
4.2 DESINFECCIÓN	Antes de reutilizar el producto con un nuevo usuario	Nebulice en un paño descartable limpio un producto químico viricida/germicida/fungicida para equipos hospitalarios eficaz en frío. Fregar las tapicerías, el bastidor y los componentes adicionales limpios (4.2), hasta la evaporación completa.
4.3 LAVAR	Basado en el uso	<p>Es posible lavar la TAPICERÍA DESMONTABLE, respetando las indicaciones que dan los siguientes símbolos:</p> <div> Lavar en lavadora con jabón neutro, temp. Máx. 40°. Ciclo delicado</div> <div> No blanquear</div> <div> No planchar</div> <div> No secar en secadora</div> <div> Secar extendido. LOS TAPICERÍAS TAPIZADOS requieren un SECADO EFECTIVO EN UN AMBIENTE VENTILADO o CALEFACTADO durante al menos 6-10 horas</div> <p>Para una acción DESINFECTANTE ANTIVIRAL se puede agregar un PRODUCTO QUÍMICO ESPECÍFICO al ciclo normal de lavado, el lavado a temperatura</p>



		elevada (60°C) es posible siempre que sea esporádico, ya que puede desgastar la tapicería.
4.4 SANIFICACIÓN CON PERCARBONATO	Basado en el uso	<p>Para una acción higienizante / esterilizante natural durante la limpieza y el lavado mencionados en los puntos 1) y 3) se puede agregar al detergente 1 cucharadita de percarbonato >30%:</p> <ul style="list-style-type: none">- en lavadora: agregar 1 cucharadita de percarbonato en el cesto junto al detergente.- a mano /para la limpieza del bastidor: disolver 1 cucharadita de percarbonato en la cubeta junto al detergente y proceder con el lavado o la detersión <p>¡ATENCIÓN! Durante el lavado / limpieza del tejido se recomienda no mezclar el percarbonato de sodio con los ácidos (por ejemplo: Vinagre, Limón), <u>ya que podría crear reacciones químicas que podrían dañarlo.</u></p>



ELIMINACIÓN



En caso de desmantelamiento del dispositivo, eliminar las piezas según las leyes del país de destino.

SERVICIO CLIENTES Y PARTES DE RECAMBIO

En caso de necesitar asistencia o repuestos, contactar exclusivamente con el revendedor que haya suministrado el producto.



CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO

Sobre la base de la experiencia de otros modelos similares vendidos, el progreso tecnológico, las garantías del Sistema de Gestión de la Calidad certificado en 1998, según la norma ISO 13485, hay suficiente confianza para decir que **el promedio de vida del STANDY es de unos 5 años, si se usa de acuerdo con las instrucciones dadas en el manual del usuario.**

Sólo cuando las condiciones de almacenamiento y transporte de capítulo "Cómo Almacenar y transportar el producto sanitario" se siguen, los períodos en que el producto es almacenado por el distribuidor, no debe ser considerado en ese período de tiempo.

Factores no relacionados con el producto, tales como el desarrollo del usuario, sus enfermedades, el uso y el medio ambiente circundante puede hacer significativamente inferior la duración de vida del producto, por el contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se observaron correctamente, la fiabilidad del producto puede extenderse más allá de la media de vida más arriba mencionada.

Antes de reciclaje o de la reasignación de un producto ya utilizado, Ormesa, requiere que:

- 1.un médico o terapeuta verifique que la ayuda es apropiada y adecuada para satisfacer las necesidades dimensionales, funcionales y posturales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados / apropiados para él. Usted debería considerar también que el marcado CE y la responsabilidad del fabricante de los requerimientos de seguridad del producto siguen siendo sólo si el producto original no ha cambiado y sólo si los accesorios , piezas de repuesto que se hayan aplicado son originales.**
- 2.personal técnico cualificado de una empresa especializada en el mantenimiento de ayudas técnicas para personas con discapacidad lleva a cabo una detallada inspección técnica para verificar su condición y desgaste, la ausencia de cualquier daño en los componentes , ajustes, la presencia de el manual del usuario, de la etiqueta con la fecha y número de serie. Una copia del manual y el mantenimiento puede ser solicitada siempre al comerciante que suministra el producto o directamente a Ormesa**
- 3.El producto ha sido limpiado y desinfectado siguiendo las instrucciones dadas en el Capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN"**

Le recomendamos llevar un registro escrito de todas las inspecciones realizadas en el producto antes de asignárselo al nuevo usuario.



En caso de duda sobre la seguridad o daño, se recomienda dejar de usar inmediatamente el producto y contactar el revendedor que le suministró el producto el distribuidor o el fabricante.



Ormesa srl Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

www.ormesa.com



Vendedor autorizado

Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.
